

NTU

Alumni Bimonthly

No. 138

November 2021

校友大卷

雙月刊

說部叢書第三集第十六卷

西樓鬼語

冊上



商務印書館

祝臺大生日快樂

管校長：歡迎加入未來大學

郭耿南 & 楊弘仁 & 蔡清鈴 & 何佳霖 & 黃教漳的青春紀事

《斯卡羅》觀後筆記

生物陶瓷材料研究

KOA-CHHAI CHH

Siong-tê. Chông-si Siong-tê bôe moá-chiok. Thi"-sài chiú khi
kã Kàu-ông (Si Khek-lái) kóng, kóng i chiú m-tiòh chhōa
i lāi chòe Kàu-ông, iá kóng Siong-tê khah hoa"-hí thiá" lí
chòe gín-ná ē sī ē o-ló ē sia"; chòe Kàu-ông só o-ló ē sia"
hoán-túg chin bô lāt. Thi"-sài kiò i koh tò-túg khi goán-ūi
lāi o-ló Siong-tê.

Thak-chit ē kò-sū chiú chai sī chòe ē, chông-si lāi-tiong ē i-sū
sī chin-hó. Thang eng nng-sa"-kù ēe lāi kóng-bêng hit ē lāi-ióng.
Chit ē kò-sū sī piáu-bêng khiam-hu ē lāng tui tī Siong-tê ē thiá"
ē kò-tāt. Tī Thi"-sài á-si Kàu-ông ē o-ló ē tióng-kan, Siong-tê
bōe-tit thiá"-tiòh hit-khoán thiá" ē sia".

Che iá thang chòe lán siū" ē bûn-tôe, iá thang chòe lán ē ká-si.
Tân Chheng-tiong

SENG-TAN KOA (CHRISTMAS CAROL)

Eng-kok ū chit ē tóa siáu-soat ka miá kiò Dickens
(Lêk-kian-su) 1812-1870. I ū siá chit phi" ē siáu-soat
kiò-chòe Seng-tan koa, chiú-si chiong Kiú-chú-tàn chòe
pòe-kéng lāi siá chhut lāng ē hoán-hòe; put-chí
sim-sek, koh-chài ū thang chòe lán ē ká-si.

TE IT CHHUT

MÔ-LI É IM-HUN

Mô-li í-keng kò-sin. Kò-sū tui chia khi-tám. Lūn i ē sī, bô
chit tiám-á thang giáu-gi ē só-chài. Bòk-su, iah-tiū" ē su-ki
hoat-lòh chòng-sek ē lāng, í-kap Kian-lín lóng ū tng in tī i bái
chong ē cheng-bêng-su. Kian-lín ē miá tī seng-lí-tiū" sī chin ū
sin-ióng, i só tng in ē bô lūn sī sīm-mih lóng thang chòe khak
sīt ē pó-cheng. Lāu ē Mô-li khak-sit í-keng kò-sin.

Chông-si Kian-lín bô chiong Mô-li ē miá tui seng-lí-tiū" ē pāi-
pián chhat khi lāi. Liáu-āu chòe-chòe nī, pāi-pián iáu siá "Kian
lín kap Mô-li sióng-hòe" it-poa" ē lāng lóng bat chit-keng sī Kian
lín kap Mô-li Siong-tiam; thau chit-pái kap-chit-keng bōe-bōe ē
seng-lí lāng, ū-si kiò Kian-lín sióng-hòe. ū-si kiò Mô-li. Kian-lín
in lóng in. Chit nng ē miá tui i lóng sa"-tàng.

Ah! chông-si Kian-lín sī chit ē "chit i" phah si-chap-kau-kat
ē siú-chi"-lō." Sīt-chai i sī "khiú koh khiam, iau-khi koh chap-liam"
Gōa kái ē kōa"-joah kap i m sa" bat. Sió khi hō i bōe sió, lóng
khi hō i bōe kōa"; bô ū hong pí i khah kióng-liat; bô ū seh pí
i khah bō cheng, bô ū tōa hō pí i khah chān-jim. Hong, hō-
seh ū khah iá" i; in chiáu in ē tōa lóng lāi lòh lāi chhe, chong-



臺大校友

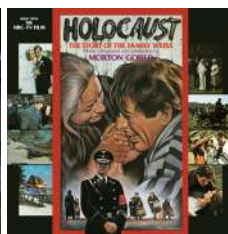
NTU Alumni Bimonthly

No. 138
November 2021

CONTENTS 目錄



狄更斯的《聖誕頌歌》在1920年代被翻譯成中文多個版本，其中林紓與陳家麟合譯的《聖誕頌歌》最早也是最完整的出版（左圖）。而身在殖民地臺灣的陳清忠則以臺灣白話字翻譯《聖誕[頌]歌》，是最早也是唯一臺語版，於1925年陸續刊於《芥菜子》。（詳見李弘祺專欄文）



校長開講

02 歡迎加入未來大學：110學年開學典禮致詞

管中閔

研究發展

04 生物陶瓷材料的應用與挑戰

段維新

吳明賢專欄

07 足夠好先生：走得快不如走得遠

吳明賢

我的青春紀事

10 臺大醫學院七年生涯

郭耿南

14 以自由校風形塑國家的未來

楊弘仁

17 期許自己影響全亞洲

蔡清鈴

21 我的臺大晃蕩歲月，我的創業成長養分

何佳霖

24 第一品牌：我以臺大為榮

黃敦漳

花亦芬專欄

28 用藝術的語言說藝術的事：公視影集《斯卡羅》觀後筆記

花亦芬

出版中心好書介紹

34 《熟番與奸民》以平埔族岸裡社群為主要案例， 探討清代臺灣的治理部署與抗爭政治

51 校友會訊

53 校友總會11-12月提升生活品質講座

53 徵才啟事

61 2021年臺大校友雙月刊募款方案



李弘祺專欄

36 狄更斯的中文及臺語聖誕頌歌

李弘祺

我們想要的未來

41 深度再思臺灣未來 共造堅韌之島

周桂田

楊雅惠專欄

46 相隔七世紀

楊雅惠

椰林風情

54 工學院的校園護樹故事

陳文章

保健天地

56 腸道菌相的奧秘

張吉仰

臺大財務管理處捐款芳名錄



廣告贊助：

27 國泰人壽

33 喜提達物流

60 臺大校友會館

廣告洽詢專線：(02) 33662045
每期2萬元，一年6期八折

喜歡這本雜誌嗎？要不要推薦給您的麻吉？

請來電或來信告訴我們，與他/她一同閱讀臺大。

傳真：(02) 23623734

E-mail：alumni@ntu.edu.tw

本刊網頁可下載PDF檔，歡迎上網瀏覽。

也可訂閱電子版並免寄紙本，請以e-mail通知。

1999年1月1日創刊

第138期2021年11月1日出刊

行政院新聞局出版事業登記證局版

北市誌第2534號

臺北郵局許可證臺北字第1596號

中華郵政北臺字第5918號

名譽發行人：陳維昭、李嗣涔、楊泮池

發行人：管中閔

發行所：國立臺灣大學

總編輯：吳明賢

副總編輯：張天鈞、江清泉

編輯委員：王根樹、李達源、林清富

周中哲、施景中、郭柏秀

黃美娥、黃恆獎、楊岳平

溫振源、葉素玲、鄭貽生

蘇彩足

名譽顧問：高明兒、張秀蓉

顧問：各校友會理事長：王漢英

古源光、李昭澈、吳楷銘

邱宏正、林文崢、何添成

洪千惠、卓伯源、黃振芳

楊泮池、楊卿潔、蔡忠斌

劉啓田、劉碧良、謝國珍

主編：林秀美

封面題字：傅申

發行所址：10617臺北市羅斯福路4段1號

電話：(02) 33662045

傳真：(02) 23623734

E-mail：alumni@ntu.edu.tw

Http：//www.alum.ntu.edu.tw/wordpress

印刷：長達印刷有限公司

著作版權所有 轉載請經書面同意

非賣品

本刊宗旨：

本刊係校園發展及校友動態報導，所有稿件均為邀稿。現有編輯委員16人，由總編輯、副總編輯、主任秘書、校友會文化基金會執行長及各學院推派一位教授代表組成。

歡迎加入未來大學： 110 學年開學典禮致詞

首先，我謹代表學校和師長們，歡迎所有新鮮人加入臺大這個大家庭。

今年是非常特殊的一年。去年新冠疫情雖已爆發，我們仍可維持實體的開學典禮。今年疫情的陰影擴大，我們原先規劃實體與線上結合的方式舉行開學典禮；但近日疫情突然更形緊張，我們只好改採完全線上的方式。這樣特別的開學典禮，也預示著開學後的校園不會和以前完全一樣，我們大家都得準備以新的態度，迎接新的校園生活，以及新時代隨時帶給我們的挑戰。

今年五月開始，疫情變得嚴峻，學校已積極應對，避免疫情進入校園。我們在開學前也針對上課方式，宿舍安排，以及校園活動，規劃了各種因應措施，希望同學們能夠正常學習，生活也不會受到太多影響。這些措施會隨著疫情以及政府相關規定調整，以確保校園與師生的健康安全。這點請所有同學們放心。

大學是「轉大人」的關鍵階段。面對這個新階段，大家一定充滿興奮和期待，但也有同學們懷抱著惶恐的心情。為什麼惶恐？教務處過去兩年的新生調查顯示，每年約有四成上下的同學自覺生涯方向並不明確。有些同學不確定主修科目是否就是自己要追求的方向；有些不知道自己未來想要變成什麼樣的人；有人甚至說，即使經過多年學習，他並不知道學習的目的究竟是什麼。這都是許多人感到惶恐的原因。

過去兩年間，學校一批老師，同學以及校友們開始了針對「未來大學」的討論。他們分析目前體制中影響學習的核心問題，也探討心目中未來大學的樣貌，並於去年底發表了「未來大學白皮書」，確立「以學習者為中心的開放式大學」這個改變目標。學校行政單位隨後根據白皮書的建議，著手擬定行動方案，其中一些新措施這學期就要付諸實行。

在未來，同學們可以用更具彈性的方式決定學習方向。你可以遵循主修和輔修規定，也將可以在同一學院不同科系中學習領域專長，或者跨院選擇各種領域專長，然後以「院

110學年度 開學典禮



新冠疫情讓甚麼事都可能，110學年臺大首度舉行完全線上開學典禮。

學士」或「校學士」的資格畢業。在學期間，你們也能申請「探索學習」，在校外或國外探索不同場域的學習和實作經驗，從而確認自己想要追求的方向。這些設計，是希望同學們能不受傳統框架所束縛，拓展學習的光譜，適才適性的發展。

老王樂隊的一首歌，開始就說：「在這個世界裡 \ 尋找著你的夢想 \ 你問我夢想在哪裡 \ 我還年輕 我還年輕」。的確，你們如此年輕，充滿一切可能，而臺大將提供大家更寬廣的學習空間，讓你們找到自己的方向，實現自己的夢想。因為如此，你們將不會「在未來的日子裡 \ 獨自哭著無法向前」。

開學第一天，我誠摯的祝願所有同學在未來四年裡，重新發現自己，歡喜學習，快樂成長，成長為你們自己希望的模樣。 (2021.9.10)

管中閔

生物陶瓷材料的應用與挑戰

文・圖／段維新

人體是無機材料與有機材料的完美結合，人體中的陶瓷材料則是一種無機的非金屬材料，在人體內扮演承重（骨骼），支撐（骨骼），研磨（牙齒），絞碎（牙齒）等等的苦工。

人的身上有兩百多塊骨頭，每一塊骨頭大小重量都不相同，人的身上還有32顆牙齒，每一塊牙齒形狀、大小、重量也不相同，除此之外，人與人之間的牙齒與骨頭大小重量也不相同，從工程的角度來看，最大的挑戰之一，就是必須能製作多種形狀及大小的陶瓷，符合每一個病人的需求。加法製造（3D列印）因為沒有模具的限制，且近期透過掃描技術及相關製造技術軟硬體的標準化，骨頭及牙齒的製作已有許多突破，在外型的問題解決以後，陶瓷材料的安全性卻始終扮演至為重要的角色。

表1列出五種曾經使用在人體內的陶瓷材料，以機械性質比較，這些陶瓷材料各有其優缺點，而這些陶瓷材在身體內不同位置，都曾經使用過一段時間，但是人體是一個非常複雜的環境，除了無毒的要求，安全性還包括了長時間的穩定性。若我們以一個產品為例，或許可以點出生物陶瓷的機會及挑戰。

表 1：曾使用在人體的人工陶瓷材料機械性質

生物陶瓷	彈性常數 / GPa	強度 / MPa	韌性 / MPam ^{0.5}
氧化鋁	380	300~400	3~4
氧化鋯	200	600~1200	6~12
氮化矽	310	600~1000	5~10
氫氧基磷灰石	95	120	2~3
硫酸鈣	80	20	無相關報導

這個產品為人工髖關節，目前國內醫療院所每年進行的人工髖關節置換手術約10,000例（賴伯亮，2021），一組人工髖關節使用了各種材料，如：鈦合金、超高分子量聚乙烯及陶瓷材料，這是一個結合各種材料優勢的產品，例如：鈦合金常作

為人工髖關節的股骨柄（圖1a），超高分子量聚乙烯作為襯墊（圖1d），陶瓷材料因為硬度高，常被用在股骨頭（圖1c），表1中的氧化鋁因為硬度最高，很早就被想到可以作為股骨頭，但在一開始使用就快速磨損了周邊的襯墊，很快就被淘汰了。氧化鋯的硬度只有氧化鋁的一半，韌性卻高達兩倍，剛好在1985年左右，日本的陶瓷粉末製造商克服了氧化鋯韌化氧化鋯粉體成團的問題，將氧化鋯的燒結溫度降到1450°C，且密度可以達到幾乎緻密，機械性質超越所有陶瓷材料（表1）。美國一家非常大的製藥及醫療器材廠商很快就注意到這個陶瓷材料，並將它用在人工髖關節的股骨頭上，並於1997年取得美國食品藥物管理局（FDA）的認證，這家美國公司委託全世界最大的陶瓷製造商代工，此產品很快就取得市場廣泛的接受，訂單快速增加，這家陶瓷製造商為了滿足市場需求，將箱型爐批次式的生產方式，改為連續式鏈條爐生產方式，並在廠內進行所有測試，確認批次式與連續式生產方式，產品性質完全相同，然後開始出貨。但是以連續式生產的產品在出貨後，三年內陸續出現人工髖關節的陶瓷股骨頭在體內破碎的臨床報導，不得已在2001年發出全面召回（recall），但為時已晚，以連續式生產的產品在體內破碎的比例高達42%，在全球達數百例，使得這家美國公司及曾經是全世界最大的陶瓷製造商全面退出陶瓷醫療器材領域。

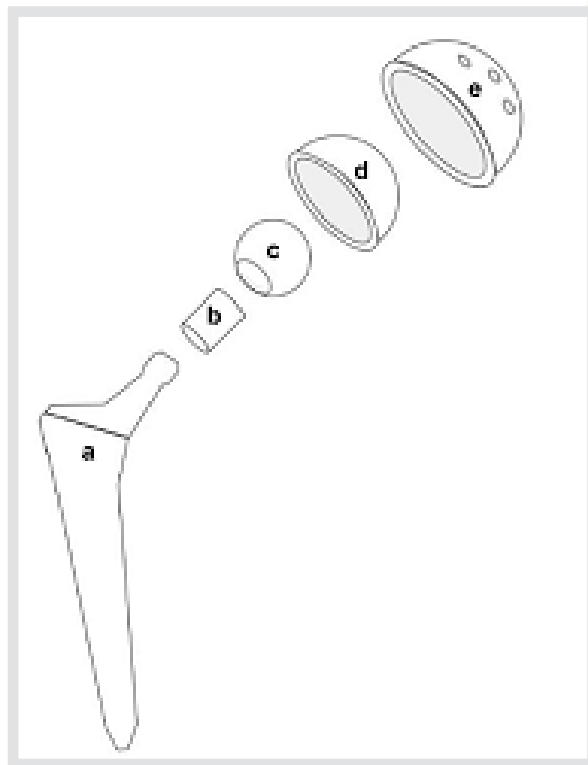


圖1：人工髖關節中的股骨頭（c）常以陶瓷製作（Piconi et al, 2006）。

這個例子說明了陶瓷材料仍有許多挑戰，尤其是在長時間的生物穩定性。前述案例在政府委託及學術界許多實驗室的獨立調查後，一致確定，人工髖關節的股骨頭在體內的破碎是因為氧化鋯低溫劣化的問題，例如將氧化鋯韌化氧

化鋁置於 134°C ，兩個大氣壓的水熱環境下，5天後試樣表面就會出現劣化層（圖2），這個表面劣化層有許多微裂縫，對產品的強度影響很大。

陶瓷材料雖然具有較金屬及高分子材料優異許多的生物相容性，但是它的硬、脆及在水熱環境下的長期穩定性，仍然需要許多研究的投入，才能將陶瓷材料作為生物材料，造福人們。（本期專題策畫／土木學系周中哲教授）

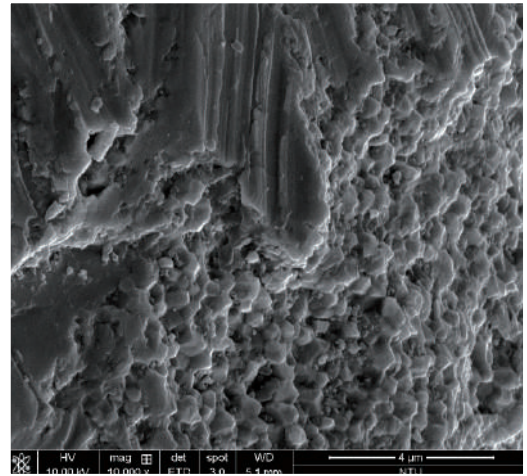


圖2：以氧化鈮韌化的氧化鋁在水熱環境下，試樣表面所出現的劣化層。

參考文獻：

- [1] 賴伯亮，組織工程的臨床應用～機會與討戰，長庚醫訊，第42卷第6期（2021）。
- [2] C. Piconi, G. Maccauro, L. Pilloni, W. Burger, J. Mater. Sci: Mater. Med. 17, 289-300（2006）。



段維新小檔案

英國里茲大學陶瓷博士，德國 Max-Planck 研究院粉末冶金實驗室博士後，現任國立臺灣大學材料科學及工程學系教授，獲國際陶瓷學院院士，材料學會會士等榮譽。主要研究領域包括：陶瓷燒結理論及實務，陶瓷基複合材料，生物陶瓷。

足夠好先生：走得快不如走得遠

文・圖／吳明賢

臺灣的教育常強調贏在起跑點，求快求速成，但是事實上有不少的成功人士並非如此。「十年磨一劍」大器晚成，直到50歲以後才嶄露頭角的例子不少：如張忠謀56歲創立台積電，齊白石66歲才成為國畫大師。有太多故事告訴我們別在意他人走多快，反而要在意自己可以走多遠！眾所矚目的諾貝爾獎才方落幕，在諾貝爾歷史上年紀最大的得獎者是2019年的John Goodenough，那年他只有97歲，綜觀他的一生深具啟發性，值得與大家分享。

足夠好先生不太好的前半生

1922年7月25日出生的Goodenough（以下簡稱足夠好），從小有閱讀障礙，成長期間家庭並不和睦，自己努力考上耶魯大學古典文學系後，因閱讀障礙而轉數學系。在父母離異後，他仍半工半讀完成大學學業，卻碰到第二次世界大戰，1943年被派到太平洋小島搜集氣象數據，終戰後想修習物理，但不少學校的教授認為物理學界有所謂的英雄出少年，愛因斯坦在足夠好先生同齡時已發明相對論，瞧不起這位半路出家的大齡青年。還好他碰到大名鼎鼎的二極管發明者Clarence Zener，終能到芝加哥大學跟隨Zener修習

物理，做為導師的Zener告訴他：

「人的一生只有兩個問題，第一個問題是找到一個問題；第二個問題是把它解決掉！」。在Zener的指導下，他終於在30歲得到芝加哥大學物理學博士，之後也扎扎實實地做了20多年基礎研究。雖然沒有大紅大紫，但也略有小成，只是研究



John Goodenough，2019年諾貝爾化學獎得主，那年他97歲。



皇家化學會在牛津大學設置的藍色牌匾，紀念Goodenough等人在此發現鋰離子電池的陰極材質鈷酸鋰（ LiCoO_2 ）。（取自維基百科<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Inorganic-chemistry-lab-Oxford-plaque.jpg>）

的題目和未來諾貝爾獎的方向沒什麼相關。原本以為一生就會平淡渡過，想不到54歲（1976）因研究項目的經費被砍，晴天霹靂般於熟齡失業！

山窮水盡疑無路、柳暗花明又一村

不向命運低頭的足夠好先生，勇敢跳出舒適圈，即使前路迢迢充滿艱辛，他還是遠渡重洋到英國牛津大學，成為新成立的無機化學研究室主任，做他以前從沒想過的鋰電池研究。想不到58歲發明鈷酸鋰電池而改進過去鋰電池不穩定容易爆炸的毛病。這個發現讓Sony獲利超過350億美元，但是他一毛錢也沒分到。他說「反正我做這個的時候，也不知道它會這麼值錢，我只知道這就是我應該去做的事」。因為牛津大學65歲必須退休的傳統，他64歲又轉回德克薩斯持續研究生涯，他說「我不想退休等死，我想努力奮鬥，我相信我們正在做的事情是非常重要的」。皇天不負苦心人，他於75歲發現磷酸鋰電池再度改變世界，這是現代攜動式電子裝置，如手機、平板及筆記型電腦的基礎。從此聲名大噪的他，一連續的獲獎，包括日本國際獎（2001），恩里科·費米獎（2009），美國國家科學獎章（2011）。

我只有90歲，有的是時間

在很多功成名就的人已經退休的年紀，晉升為「足夠好爺爺」的他並沒有停下腳步，90歲時決定研究全固態電池，立志要讓電動汽車超越目前的石油、柴油汽車，而真正一支獨秀！他的名言「我只有90歲，有的是時間」。2017年95歲，已獲

獎無數的他被問沒有拿到諾貝爾獎會不會有遺憾，他淡淡地回「無所謂，我已經goodenough（足夠好）了」！2019年終於在97歲高齡獲獎，但是獲獎後，他仍然每星期有五天在實驗室。老爺子目前還在，他終生學習的態度和追求，不僅拓展了自己生命的長度和深度，也告訴我們走得快不如走得遠！

生命的價值就在於選擇

我們生活中不時會遇到令人扼腕嘆息又無可奈何的遺憾，如年紀太大、時間太少、家人不支持，不少人因此放棄繼續成長的念頭。其實人生就是這樣，命運有時給你一個陡坡，殊不知翻過去就是山頂，就看你能不能堅持到最後！只要每天叫醒我們的是夢想而不是鬧鐘，只要我們不自我設限，人生還是充滿著無限可能，如果你不對生活失望，生活也不會讓你失望！有人說人生是一場馬拉松，前面落後還不算輸，剛開始跑人很多，到一半路程時，人愈來愈少，成功的路並不像想像那麼擁擠，甚至跑到後段，會希望有人陪你一起跑，我們能跑得更遠，僅僅是因為我們的目標設得較遠，當別人已停止放棄，我們還在跑，如此而已。足夠好先生54歲失業，97歲得諾貝爾獎，他永不放棄做好事，追求夢想的故事對那些生活有理想，成長有期望的人，應該有很大的激勵作用。

五六



吳明賢小檔案

現職：臺大醫院院長

臺大醫學院內科特聘教授

臺灣消化系醫學會理事長

臺灣內科醫學會秘書長

臺灣醫學會理事

《臺大校友雙月刊》總編輯

學歷：臺灣大學醫學系醫學士（1982-1989）

臺灣大學醫學院臨床醫學研究所博士（1995-1998）

專長：一般內科學、腸胃學、分子生物學、醫學教育、流行病學

著作：學術論著 400 多篇，另有科普著作《胃何不輪轉－淺談功能性腸胃障礙》、《胃何不舒服－談談胃癌》、《身體警訊與生活習慣病》等。

臺大醫學院七年生涯

文・圖／郭耿南



學生時代臺大傳圖



同學烏來郊遊

1959年，我獲保送進入臺大醫科就讀。當時臺灣只有臺大跟高醫有設立醫科，另外一個是軍方的國防醫學院。能夠進入臺大醫科就讀，內心自然覺得有一股驕傲感。當年國立臺灣大學醫學院設有醫科，入學頭兩年稱為醫預科，由病理科葉曙教授擔任主任，直至1974年才將醫科更名為醫學系。醫預科學生都在校本部的理學院上課，課程包括中文、英文、中國近代史、植物學、動物學、比較解剖、化學、物理、分析化學、有機化學等科目。前兩年的基本課程是為進入醫學的準備。為了增長知識，我也會旁聽社會學，並聽過知名哲學系教授殷海光的課。

在我那一屆，本地生有62人、僑生31

人，總共93人。跟現今醫學院不同的是，當年醫科的學生，必修德文跟拉丁文。拉丁文很難記，我們當時是一位天主教龔士榮神父教的，我後來都忘了。但學習拉丁文對認識醫學名詞有很大幫助，從字頭、字尾便可以知道是什麼意思，不用死背。

進大一時、醫預科大二學長會辦歡迎會迎接我們這些新鮮人，而我們也在下學期歡送學長們回去醫學院。到了第二年，我們在學弟妹歡送中，正式轉到醫學院上課。在七年的醫學生時間中，大三、大四兩年的課業可以說最繁重，也是最容易留級的兩個學年。大三有解剖學、組織學、生物化學、細菌學、寄生蟲學、生理學等；大四的藥理學，要背很多東西，如藥名，很多要靠記憶，同時也進入基本臨床課程。

實習課的大體解剖，八個學生共同研究一具屍體。對於解剖大體，我並不害怕，內心反而很感謝這具大體給我們學習的機會。相對於解剖學、組織學比較有跡可循、容易記憶，對我來說，比較困難的是藥理學。教導我們藥理學的是知名教授李鎮源，他講課十分認真，名詞都記得很清楚，是位好老師。

當時許多同學都抱持「把大三、大四拚過去就好」的心態，我認為只要認真讀書，趕得上應該沒問題。我的成績算是不錯，得過書卷獎，獎金不多，但是個榮譽；另外，我也得過林熊徵學田基金會獎學金，記得獎金大約有一萬元。

醫學院有導師制，我的導師是細菌學嚴智鍾教授，他年青時就讀東京第一高等學校，在1910年直升東京帝國大學醫科。當時很少外國人能去讀東京帝國大學，也很困難。他擔任我們導師時年紀已經蠻大，每隔一段時間他會找我們談談有關學業及生活，並請我們導生吃飯。

還有一位很有心的老師，是我大三時的生化董大成教授。他組了一個社團叫ROV（Rose、Orchid and Violet；玫瑰、蘭花和紫羅蘭），大意是用花的顏色代表熱情、純潔的意思；他從每一年級挑四個人參加這個社團，定期坐下來談天、吃飯。談天的主題除了政治外，什麼都談。

從大五開始，我們進入臨床實習的階段，開始在各科輪流實習。除了四大科—內科、外科、小兒科、婦產科，也包括其他小科。我們每天早上上完一堂課，九點後便去

醫院實習，直到下午四點再上一堂課。

大五、大六時，我對於將來要走哪一個科別還在思考。當年比較熱門的是內、外、兒、婦四大科，不像現在比較紅的是五官科。以前成績好的學生才能進四大科。

在這個階段，我也遇到幾位令我欽佩並獲益不少的老師。例如專攻小兒外科的陳秋江教授。他擔任我大五在外科實習時的總住院醫師，我大六到小兒科實習時又遇到他。我對他印象深刻，陳教授的知識、判斷非常好。另一位宋瑞樓教授，他是臺灣研究肝病的前驅。宋瑞樓教授對於「對」的事情很執著，在教學上十分嚴格，看病非常認真。宋教授有一句明言我至今仍記得，「學生沒教好，老師第一個要反省」。

後來決定走骨科這條路，有兩位骨科前輩對我產生一定的啟示及影響。一位是陳漢廷教授，我和他蠻談得來，他對教學很有想法。陳漢廷教授早年擔任臺大外科住院醫師後，曾經到美國西北大學受完整的骨科住院



音樂會獨奏

醫師訓練，是對教學議題非常關心的老師。另一位鄭俊達醫師，他當時是骨科的總住院醫師，開刀技術讓我印象深刻。

醫學院暑假時常有學生去實驗室作實驗，大三暑假我參加生化研究室的工作。任務是切除老鼠的腎上腺（Adrenal Gland）以做新陳代謝的實驗，這是我第一次動刀。大四暑假去成功嶺受訓。大五則參加臺大心臟病調查團隊，前往彰化二林作農夫及漁夫高血壓的調查。

大七當實習醫生時都需要值班、隨傳隨到，非常消耗體力。但老實講，我當時並不覺得「血汗」，反而認為有分配到工作就是要做。年輕時雖然沒有特別鍛鍊體力，但我養成一項特質：就是在什麼地方都可以睡覺。不需要躺很久，坐著也可以睡。當實習醫生時偶爾晚上值班時能夠開到一個盲腸炎的刀，就非常高興，心情很好。也算是大學生涯的一個里程碑。

我是在七年級慢慢形成將來走骨科的想法。當年骨科不是太熱門，但我認為骨科有個特點，就是骨科處理後的效果很明顯。骨科的治療對一個人的well-being（福祉）幫助很大。Well-being這個名詞，對病人而言不只是讓他變得健康，而且是自主感覺非常好。

回顧七年的醫學生生涯，我有個深刻的體會，讀醫學系很重要的一部分是去理解人與人的關係。讀基礎學科時，都只是功課或實驗。但在臨床實習階段，和病人接觸時，會慢慢想到如何體會病人的痛苦、抱怨，講話時如何尊重別人。不過，當年臺大的教學完全沒有提到醫病關係的課題，課堂上主要還是以傳播知識為主。相對於歐美國家，臺灣醫生對病人還是比較權威性，這個課題是我自己看病之後才開始思考的。

我曾經有一個當指揮家的夢，儘管醫科的課業繁重，但我從小築起的音樂夢，始終沒放棄。



醫師白袍照



同學和錢思亮校長合影

我在中學時加入學校管樂團主吹豎笛，希望將來有朝一日能參加交響樂團；進臺大後又拜當時省交響樂團著名的首席豎笛薛耀武先生為師。24歲那年，我打敗了藝專、師大音樂系的學生，得到臺灣省54年度全省音樂比賽決賽、成人個人組豎笛（單簧管）獨奏第一名。

我在大二那年加入臺大管樂團，當時指揮是就讀電機系、後來成為知名音樂家的林二。同時，醫學院另外有一個杏林弦樂團，大三時，我和高兩屆的學長柯守魁合作，將兩者合組成立了臺大管絃樂團。柯守魁當團長，而我當副團長，並請了國防部示範樂隊的指揮范燮華先生擔任客座指揮。臺大管絃樂團成立後在國際學舍第一次對外演出，獲得好評，並被邀請到台中東海大學及台南成功大學演奏。我們同時組了一群室內樂團，在各種場合演奏。透過薛耀武先生的介紹，我又參加了校外的青年管絃樂團，並認識了一群青年的音樂愛好者，包括臺大、藝專以及師大的學生。因此和一些合得來的愛樂朋友交往，也一齊在飯店演奏或電影配音賺點外快。

當時醫學院每一學期都有學生主辦的晚會，上學期由大三醫科學生主辦。輪到我們班上時，我們演了一場話劇「鼎食之家」，楊敏盛演爸爸，我則負責配樂。彩排過程令人難忘。

班上同學七年同窗，尤其在第七年當實習醫師時全都住在醫院的宿舍，同學們之間感情都很深厚。即使過了55年大家都還保持連絡、互相關心，LINE的群組熱鬧得很，往往不由自主的想起那自由自在的大學七年生涯。 

郭耿南小檔案

1966 臺大醫科第十九屆畢業

Professor Emeritus, Rush University Medical Center, Chicago, Illinois

臺北醫學大學講座教授

臺大醫院骨科兼任主治醫師

國家衛生研究院 Visiting Professor



《郭耿南教授回憶錄》出版

郭耿南教授是臺灣第一位專攻小兒骨科醫師，有「臺灣小兒骨科之父」美譽，在美國執業多年，獲選為全美最好的20位骨科醫師，獲頒亞太小兒骨科醫學會終生成就獎，也是第一位入選北美小兒骨科醫學會名人堂的亞洲人。除在個人專業研究教學及臨床服務不斷精進外，他對臺灣醫學提攜後進及與國際接軌亦不遺餘力，這位臺灣小兒骨科的開拓者如何圓自己的夢、也圓許許多多病患的夢，請看《郭耿南教授回憶錄》。

購買請洽臺大出版中心

電話：（02）2365-9286

定價：350 元

ISBN：9789869984218

以自由校風形塑國家的未來

文・圖／楊弘仁

我1986年師大附中畢業，應屆考上中山醫學院，重考上臺大醫學系。家父則是在1958年建中保送臺大醫科，他在我考上臺大之後送了我一段話當禮物。他說：「恭喜你走上成為醫師的道路！但是醫師的養成訓練是畢業後才開始的，你未來七年應該好好享受校園生活，走遍天下，學業只要及格就好。」

我很驚訝地記住了父親的話，並把它翻譯成「由你玩七年」，這是我的臺大青春歲月的起點。

杜鵑花城1987-89

臺大本來就是菁英薈萃之地，男11舍（現臺大體育館）更是集其大成。我在此地開始學會謙虛，因為我的學長同學們不是只會讀書考

試，這裡根本就是十八般武藝的紫禁之巔！

1989年六四隔天，我開著紅色福特Sierra駛入椰林大道，映入眼簾的是兩排藍底黑字的「悼」字，徹底震撼了我的心靈！我第一次體會到329青年節的熱血精神，心中燃起改變世界捨我其誰的火種。

這是在臺大校園學到的人生第一課。

緊接著就是野百合運動，「中正廟」成為我們這個世代的民主教室。我雖不如學長同學們的激進，卻也深刻體會到青年的時代任務。時隔30年，當時的悸動仍迴蕩在心中。

當然，年少的輕狂和浪漫仍是我的主要記憶，師大音樂系的漂亮女鋼琴家成為我的初戀情人，我也當上傳統醫學研究社的副社

長，以及醫學系學生會的活動部長。就這樣，我在校總區度過了美好的青春時光。

這就是臺大！以自由奔放的校風形塑這個國家的未來。



大三與好同學環島



大五醫療服務隊，相片中的同學們都已是教授！

楓城1989-91

我的最初印象，是幼稚園時跟著爸爸到紅土網球場看他打球，我在角落玩著紅砂土然後有大哥哥教我打籃球。等我大三時，醫學院已經很不一樣了！

舊建築只保留了二號館和圓形教室，整個楓城變成一座巨大的黃色城堡，我們在城堡裡學習基礎醫學。

我對大三大四這兩年的印象，就是上不完的課和考不完的試。這裡是對學子們最大的考驗：偌大漆黑的講堂坐滿一百多個優秀的醫學生，老師認真地讓一兩百張幻燈片行雲流水地飛過去，大部分聚精會神聽講，也有不少同學不支倒地呼呼大睡。感謝偉大的共筆制度讓全班同學以最有效率的團隊合作方式狼吞虎嚥廣大深奧的基礎醫學。

一輩子忘不掉的，是大體解剖的期末跑台。早上七點半，只看到一整群英雄好漢穿著實驗室白袍，紅著雙眼臉色蒼白（大家都沒睡覺），像待宰羔羊等待著地獄般的試煉。

鋼鐵就是這樣煉成的！

大體，生理，神生，神解，微免，寄生蟲，藥理，病理，公衛，流病，環醫…即便我已脫離臨床醫學近30年了，熬夜聽著貝多芬和馬勒，共筆奮戰的景象仍歷歷在目！

課業雖重，浪漫不減！大四時我為了一位經研所的氣質美女，K完四人幫的經濟學上下冊，差點就去報考經研所碩士班。後來，她沒有成為我的太太，卻當上我們的獨立董



家母親頒約翰霍普金斯碩士證書

事，我也因此對經濟學著了迷，引導我走上臨床之外的道路。

醫學殿堂1991-93

我的父親是臺大醫院訓練出來的優秀外科醫師，我從小在醫院裏長大，來到這個醫學的殿堂，自然如魚得水般地自在優游。

大五大六是所謂的克拉克（Clerk，見習醫師），我們穿著短白袍，開始被稱呼為醫師，因為太多東西不懂而心虛，反而促使我們認真學習。我們開始接觸病人，每天看著走路有風的大P（教授）們展現大師風采，給我們有為者亦若是的熏陶。

這是醫師養成的開始，我們深深以臺大醫院的一份子為榮，因為，這裡是醫治全世界最困難疾病的聖殿。

每天從晨會（Morning Meeting）開始，小醫師們報case，被師長們「電」得金光閃閃，然後低頭拾起掉落滿地的自尊心。醫師的訓練是學徒式的，每天從病人身上，從

教科書上，從師長口中，一點一滴地累積起來。跟著教授巡房，上刀，做檢查，病例檢討會，值班，寫病歷，雖然辛苦，但非常充實。我們也從病患和家屬的尊敬得到成就感和自信心。

親炙大師風範是莘莘學子最大的福分，臺大醫院聚集了臺灣最優秀的醫師和科學家，臺大醫學生就是如此得天獨厚。我們不但學習如何醫治疾病，也學習如何安慰病人和家屬，更學習如何與一群優秀的人合作共事。

展翅1994

我是第54名考進臺大，第93名畢業。這除了是父親金句「由你玩七年」的實踐之外，更是母校臥虎藏龍的實證。有同學玩得比我兇，成績照樣頂呱呱，真是不可思議！

雖然吊車尾畢業，可是出了校門還是很厲害的！我選擇到外院當實習醫師，知識和能力明顯高於同儕。畢業後到哈佛大學攻讀公衛碩士，第一次期中考就拿下全班第二



與 故醫學院長謝博生教授

名！這都歸功於母校絕佳教育環境的孕育和栽培，個人的努力實在愧不敢當。

結語

有人問，臺大和其他大學到底有什麼不一樣？是最厲害的教授們，教導最聰明的學生們，訓練出國家最優秀的人才，是這樣嗎？

我認為，臺大之所以為臺大，在於這是一個訓練leader的地方！我們以四面八方最優秀的人才之姿進入臺大，學成之後，自然要回到我們所來之處貢獻所學。不止如此，我們要回到所來之處，扛起領導之責。

這才不枉費我們在臺大的青春歲月！

共勉之！



與父母親

楊弘仁小檔案

1968 年次，1987 年進入臺大醫學系，學號 B76401035。父親楊敏盛亦是臺大醫科校友，創辦桃園敏盛醫院。1994 年畢業後赴美留學，於哈佛大學取得公共衛生碩士，並師從管理大師彼得杜拉克，取得企管碩士。1998 年返台協助父親打造敏盛醫療體系。

父子二人為感念母校栽培之恩，於 2015 年決定興建捐贈母校「敏盛護理健康大樓」，座落於徐州路與紹興南街口公衛學院舊址，預計將於 2025 年完工啟用。

作者的兩個妹妹怡真和怡珊也分別是財金系和政治系校友。

期許自己影響全亞洲

文・圖／蔡清鈴

我是B87校友，在1998年，進入國立臺灣大學工商管理學系企業管理組就讀。

上大學之前的人生

我生於基隆，是基隆港碼頭工人的長女，下面有三個手足。從小爸媽忙於工作、顧家裡小店、拉拔子女長大，沒辦法看我的功課，我習慣為自己的功課負責。國中越區就讀，讀市區的明星國中；我看同學去哪裡補習、買什麼電腦，就回家跟爸媽要。那時我不懂這有多不容易，差不多到30歲以後，自己的人生歷練多了，才赫然明白，一個工人養一家六口，還要讓女兒可以補習、買電腦是要多麼地省吃儉用，在當中明白父母的愛。

高中來台北讀書，吊車尾進中山女高；起初，我並不快樂，有很多基隆小城跟台北大都會的文化背景震撼。但很幸運地，交到好同學、遇到好導師，她們拉著我度過了高中。在高三，我的成績變得很好，但不知道自己念什麼科系；導師鼓勵我念哲學系，但我不太確定。有一天，有幾位臺大教授來學校做科系介紹。工管系的翁景民教授說：念管理能對社會做出很大的貢獻。一個經營得好的企業，能夠對員工及員工的家庭、供應商及供應商員工的家庭、客戶及客戶員工的家庭做出很大的貢獻。那天，我聽了翁老師的話，有種莫名的感動，就決定把工管系當作第一志願。這件事，決定了我18

歲之後的人生；我一生感激，謝謝這幾位願意撥空到高中做科系介紹的大學老師。

臺大四年影響一輩子

在大一上，適逢新總圖書館啟用，我跟它一起度過晨昏四年。浩瀚殿堂，數不清的書，中文書、英文書，令人敬畏的參考資料區；舒適座位，以及地下一樓的24小時自習區。在臺大，我終於開始覺得，自己愛讀書並不是一個怪胎行為。我常在晚餐後，到圖書館讀到12點再回宿舍。在期中考期間，整個自習區滿滿都是人；那種有同伴的感覺很棒。其實，大學四年，我的成績只是中上，從沒拿過書卷獎；起初原文書讀起來有些吃力，後來才漸漸習慣。但這個環境，就是讓人很開心，有空間為了享受知識而讀書，不是為了分數而讀書。

在臺大，我交到了一些很好的朋友：有些從大學直到半生後的今天，有些畢業後就沒聯絡了、但卻留下深刻印象。他們開闊了我人生的視野，撐開了我生命的寬度。同學們的不可思議，讓我開始相信，看似不可能的事都是有可能的：只要，找到對的人來做。

在臺大遇到的老師們，都是學養豐富又認真。特別有三位老師的課堂話語，影響了我一輩子。

教行銷的翁景民老師說「要期許自己，將來一顰一笑影響全亞洲。」

教品質管理的郭瑞祥老師，學士念土木、博士念機械，任職工程師後念MBA，又回來臺大管院教書。他說，他開的課都是他自己讀一讀覺得很重要，就拿來教我們。他本身的學思歷程以及面對新知識的態度很震撼我。「原來，可以現學現賣，並且也得現學現賣啊！」這個榜樣，讓我後來做新的事沒有在怕，自己找資源，讀通、想通了就拿來用。後來在工作上，我一直從事大學時沒學過的領域；自己花錢找英語世界的資源，自修自用、現學現賣，從沒抱怨過公司資源太少。

教策略管理的朱文儀老師，開課沒多久，就跟我們講起了管理學史（好短的歷史，以及像鐘擺般的思潮擺盪）以及企業巫醫。她提到，數學跟哲學是上游學門，經濟學是中游學門，管理學只是下游的應用學門而已；做學問還是要往上走比較好，越往下游的知識越有其侷限性。我那時是大四，這些話把我這個以為管院很厲害的學生狠狠地打了幾巴掌，真是一大幻滅。因著這些話，我開始知道自己學的知識並不偉大，有其限制。要追尋真理跟本質，就得一直往上游走。

其實我已經不太記得課堂所學課程內容。但這些老師面對知識、學問、人生的態度，卻是深刻的榜樣，不但為我建立知識體系，也教導學新東西的方法。除了管院的課，我印象最深刻的是成績勉強及格的大一日文，以及內容豐富的西洋中古史。就是沒辦法學會日文的我，在此體會到人生的無能為力，再怎麼努力還是有學不會的東西，要

放過自己。而西洋中古史建立了我對歐洲的認識基礎。

畢業後的職場發展

大學畢業時，心裡很慌；我投了上百封履歷到大公司沒找到工作。只有一個新創科技公司錄用我。但峰迴路轉，在就職三個多月之後，想離職的我被公司主管推薦，到華碩任職（那個我幾個月前投不進去的公司）；人生很奇妙，路在意想不到。

2002年冬天，我加入了華碩電腦，前面四年在總部當產品經理，先後開發主機板、數位家庭產品；之後三年到歐洲業務部從事國際市場開發，先後負責瑞士、法國，當年讀的西洋中古史派上用場；之後三年到亞太區，做東南亞、日本、韓國的區域行銷經理。我非常幸運地，在年輕的時候，加入了一個快速成長中的臺灣公司，獲得好的歷練：承擔力、膽識、視野、執行力，都是在工作中鍛鍊的。先後在歐洲市場跟亞洲市場工作的跨文化經驗，塑造了我做為一個臺



2009年負責華碩電腦瑞士市場，認識彈性工作。

灣人的自我認同。在這個階段，我才體會翁老師當年說的「期許自己要影響全亞洲」的眼光高度。臺灣的各方面發展，的確是可以帶領亞洲許多國家，發展亞洲經驗的；臺大人應當要有這樣的抱負。在這當中，我親身經歷，有蓬勃的臺灣產業跟本土企業，就能給年輕人很好的成長發展機會。我身為受惠者，深盼也能為後來的一代開創更多機會。

之後，我到了竹科上市公司揚明光學任職，總經理是大十屆的臺大學長，很願意給年輕人舞台跟歷練；在那之後，我加入新創公司拓連科技，做物聯網應用，主管是臺大EMBA學姊，給予很多空間跟幫助。

經營社會企業，探索社會問題的解方

2016年，我跟臺大財金所校友李宛珊一起開始了「得人資源整合」這間社會企業。創業初衷，來自於身邊大學同學們成為人母

之後的重回職場需求、工作家庭不易兼顧的掙扎。這讓我想起了曾在瑞士看到的彈性工作職場，想在臺灣推廣相關的概念。當時的我，渴望做有意義的事，對科技的不斷膨脹心存懷疑，就這樣踏入社會企業。

起初，我們以工作媒合個案來協助高資歷女性重回職場，倡議彈性工作概念，尤其是給白領的部分工時工作（part-time）。而後，我們在累積的服務個案中，看到社會的結構性困難，特別是單親父母、或是小孩有身心特殊需要的家庭，他們難以兼顧工作家庭，被迫退出職場。在那當中，包含數位臺大學長姊的親身痛苦經驗。這個發現，讓我們提出「友善職場」、「工作生活平衡」的倡議。若是職場環境友善，則可大幅減少職涯中斷情事；我們也發展女性重回職場的系列課程。

我們得到來自企業界、公部門、民間組織的許多協力跟幫助，當中有很大一部分來自臺大學長姊：我們過去不認識他們，而他們只單單因著認同理念，就盡力在自身位置及影響範圍支持我們。透過公私部門協力、企業與社企協力、學界與社企協力，我們在



得人發展本土研究，進行社會倡議。



得人辦理勞動部婦出江湖計畫，支持女性重回職場。



為勞動部辦理「婦出江湖」計畫，婦女偕同稚兒前來勞動部禮堂參加宣導會。

一線個案協助、社會倡議、議題研究上得以走深。在2020年，臺大社工系王麗容教授與我們小小社企合作，在無外部經費下自力進行「工作與家庭衝突、社會支持、身心福祉」研究；此研究獲得APEC健康女性健康經濟體研究獎第二名，為臺灣首次於此獎項獲獎。

我體會到，在科技與社會變遷下，工作與家庭整合如何與時俱進的議題，不只是臺灣的題目，也是亞洲的。臺灣社會探索出來的各種路徑，不僅對解決自己的難題有幫助，也能分享給鄰居。

透過社會企業這個形式，得人從第一線個案出發，站在公部門、企業、學界、民間團體間的空白地帶，對職家衝突的社會問題追根究柢，多方連結看問題，也藉由多元整合發展具體解決方案。這是新的嘗試，我們在探索中前進，持續累積。謝謝臺大帶給我的信念、勇氣、眼光、人脈網絡、資源，讓我們有能力為這塊土地付出。

我們這一代承接上一代的付出積累，享受今日的美好；我也盼望自己能為下一代有所貢獻支持。透過代代接力，我們的社會走向更好、更能夠永續發展的未來。 



發展女性重回職場課程，積極從事社會倡議。

蔡涓鈴小檔案

得人資源整合有限公司創辦人。得人以「幫媽媽找工作」初衷出發，是臺灣第一個致力於「多元人才來源」、「多元價值媒合」和「彈性工作措施」的專業機構和社會企業。得人為企業及人才提供工作媒合、短期派遣、階段性經理人、人生管理、女性生涯發展及專案執行等服務項目和解決方案。得人榮獲 2020 台北市政府亮點企業友善職場貢獻獎，2019 遠見雜誌社企之星潛力獎，2018 年承辦勞動部勞動力發展署婦出江湖計畫。

在得人之前，她任職於科技業十多年：先後擔任拓連科技業務協理，揚明光學 3D 列印事業處處長，華碩電腦亞太區域行銷經理、西歐市場開展經理、主機板產品經理。她是臺大工商管理學系校友。

我的臺大晃蕩歲月

我的創業成長養分

文・圖／何佳霖

踏入商業領域對於高中以前的自己，是完全意料以外的選擇。母親因為大學是中文系畢業，從小家裡的書房就擺了各式各樣的課外書：小百科、民間故事、歷史故事、偵探小說、武俠小說、古典文學等等，閱讀、寫作是當時覺得很浪漫的一件事，讀文組的自己喜歡與文字為伍，心裡想著讀文學院應該是件順理成章的事情。

末代聯考生進入臺大國企系，經濟金融鴨子聽雷

七年級前段班的我，當時的升學管道已經來到了末代的聯考尾巴，成績放榜時是第一類組全國300多名，選填志願時，在父母的期盼和遊說之下卻以未曾想過的商學相關科系為志願對象，爾後進入臺大國企系就讀。

大一時期的十分痛苦，課堂上經濟學教授在黑板上畫的一條一

條移來移去的需求供給線、國際金融換算的參數金額數字、基礎會計的借方貸方平衡，對於沒有接觸過的我，簡直就像在聆聽外星語言，在當時還沒冷氣的新生大樓聽著那

些共同科目：經濟、微積分等，汗流浹背以外根本就是精神上的苦刑。

每每在受到各種商科科目的震撼教育，晃蕩到新生南路校門對面的誠品、二輪電影院大世紀、姐妹花35元的雞排，都是我精神上的一大安慰。選修科目則奢侈地選修了中文系的紅樓夢、外文系的西洋戲劇家、戲劇系的俄國電影等等跟商科毫無相關的課程，自由、開放探索的臺大校風是現在上班創業族回頭看起來，最沒有限制的奢侈品。

瀕臨1/2科目被當，遊走退學邊緣

大一入學時老早聽說過傳聞嚇得沒敢踏進傳園，沒想到就算沒踏進傳園，自己晃蕩一年鴨子聽雷的結果，幾近二分之一的科目被當掉，接近退學的邊緣彷彿一記悶棍，打醒求學路上堪稱順遂的我。

到了大三的一門由任立中教授開的行銷學，算是點開了自己對於商學領域的興趣，相較於基礎科目經濟跟金融對於我的苦澀無味，行銷領域裡的消費者心理學、消費者行為、企業組織競爭等等，多是討論已經在市場上既有的行銷案例，像是在聽故事學理論、



末代聯考生進入臺大國企系。圖為大四時，與同學在校園合影，杜鵑花季節。



晃蕩4年，低空飛過。畢業了！



鳳梨如何應用在美妝產品？圖為鳳梨產地探訪，為自家產品下鄉尋找原料。

研究如何讓消費者購買這件事情，怎麼不讓也有購物本能欲望的我饒富興味，剩餘的大學時期成績單總算是平安度過，往前邁進了一步。

創業是人生最大的意外與叛逆

研究所時期有個同學在生技公司打工，生技公司的老闆說：「妳們自己做行銷的，怎麼不搞一個品牌來玩玩？」，就抱著有點好玩的心態，意外踏入開啟十多年的品牌創業生涯。

那時心裡覺得從零到有的過程很有意思，想要做一個現代化的臺灣農產保養品，研究所位在北回歸線有經過的嘉義，想說「北緯23.5」很能代表好山好水的臺灣，當年電影《海角七號》很紅，覺得我們的品牌名稱有類似地理意義的異曲同工之妙，另外也是想跳脫當時很多臺灣自創保養品都取洋名，我們就大膽用了中文名字，明明白白傳達了我們萃取自各種臺灣農植：東方美人茶、米粹、紅薏仁、桂竹的品牌意思。

創業這件事情其實算是人生中最大的反叛，父母親的期望就是安安穩穩去一般外商公司上班，回頭看當時其實是最沒有包袱、最沒有什麼可以失去的時候。我後來常常在講座分享給想要創業的年輕朋友，永遠記得當初讓你義無反顧的那股天真與熱情，那是你之後遇到挫折時能支撐下來、無可替代的勇氣。

沒有一段人生經歷會是白費的，現在是過去所有選擇的累積

「北緯23.5」上市的第一年，每個月的業績額都在兩萬上上下下，連自己的薪水都付不出來，第一年的時間還得從頭摸索供應商溝通、商品打樣試樣、文案企劃、商品上下架、客服、包裝出貨等等，更別提跟創業相關的公司法、產業競爭、毛利通路訂價等等遊戲規則。

土法煉鋼的第一年，突然之間過去晃蕩的歲月好像派上了用場，在預算窘迫的創業初期，那個從前對文字著迷的自己，就自

己著手撰寫商品文案；沒事喜歡拍拍照片的自己，就拿著商品在校園草地上拍攝商品照片；過去基礎會計差點被當掉的自己，開始替公司現金流跟費用支出記帳算帳；過去開始喜歡上行銷學的那個自己，開始企畫如何讓我們的潛在客人喜歡上自己的品牌。之前生命中、校園生活中喜歡的、討厭的那些點點片段，都在創業的路上連成一條線。

後來在ptt起家的創業協會碰到貴人，他常用前輩經歷過的一些觀念告訴我創業初期應該注意的重要事情，再後來另一個共同創辦人加入後，我們在通路拓展速度漸漸加快，營業漸漸上了軌道，第一個業績的轉折點是在我們決定改變了整體品牌CI和視覺，再加上2009年電商2.0時代開啟，消費者對於網路MIT自創品牌不再陌生，也運用了結合傳統農產和現代美妝的一些媒體報導、無名小



26歲創業，大學晃蕩的歲月立刻派上用場。

站崛起的第一代部落客推波助瀾，讓品牌漸漸地穩定下來。

我很喜歡賈伯斯在史丹佛大學的演說：你無法預先把點點滴滴串連起來，只有在未來回顧時，你才會明白那些點點滴滴是如何串在一起的。所以你得相信，眼前你經歷的種種，將來多少會連結在一起。（you can't connect the dots look-ing forward；you can only connect them looking backwards）。我也常常回想起創業剛開始摸索的時期、那段每天都像是被什麼在後面追趕著，奮力向前跑的時期，學會找到每一個當下可以享受的時刻。時間會回報最適合你的成果。[美六]



攝於外貿協會國際美妝展覽會場。

何佳霖（Helen Ho）小檔案

23.5° N 品牌創辦人，23.5° N 北緯研製為國內首創結合現代美妝與傳統農產的保養品，產品線包括以東方美人茶、米粹、紅薏仁、桂竹萃取發展而成的天然保養產品類型商品。曾榮獲經濟部新創事業銀質獎、數位時代人氣賣家 100 強、台北市政府亮點企業品牌領航獎等經營實績肯定。

大學畢業於臺大國企系，26 歲時誤打誤撞以 10 萬元成立公司，相信「做喜歡的事，讓喜歡的事有價值」。

第一品牌：我以臺大為榮

文・圖／黃教漳

大學是在日本上智大學就讀，為何選擇日本？那個年代出國留學，美國第一，日本第二。而我當時看過一本書《日本會成為世界第一》，加上初中跟著扶輪社到日本HOMESTAY，對日本的科技社會進步及親切有禮貌的氛圍印象深刻，所以選擇到日本留學。

考量家中經商的環境，我到日本攻讀經營學科，等同在臺灣念企業管理。在日本讀書對我最大的啟發是，除了習得日文，也對日本的文化、社會有更深入的了解，更重要的是，生活在日本東京，接觸到當時對臺灣來說相對新鮮的事物，對我回臺後工作有很大的幫助。

相對於臺灣，1980年代的日本，自動販賣機、便利商店、零售專門店等皆已蓬勃發

展，特別是在食品、流通、交通工具上，產品眾多，令人印象深刻。也因為我跟日本的淵源，在今年日本贈送臺灣疫苗這事有所幫助，深感榮幸。

原規劃大學畢業後到美國攻讀碩士，但家裡長輩希望我盡早進入職場訓練、鍛鍊、累積經驗，所以畢業後在日本工作了兩年即回來臺灣。在日本所學對工作相當的有幫助，也因此缺少在臺灣的同學和校友。不過家父及家妹都是臺大畢業，家父是經濟系校友，家妹是國貿系校友，所以在我們家族裡對臺大並不陌生，加上家父從商還算順利，我們也是臺大受惠者。周圍許多令人尊敬及佩服的成功人士，大多是臺大畢業的，所以讓我興起至臺大攻讀EMBA。

大學念的是企管，我一直想加強財務



2012.08.04臺大EMBA創意大市集公益活動，照片為黃教漳夫婦。



2016.10.15日本上智大學頒發外國人第一位傑出校友彰顯典禮（前中間站立者為黃教漳先生）

金融領域的知識及專業，2009年我考取臺大EMBA財金組。進入臺大後，讓我深深體會到臺大人是如此傑出和優秀。臺大學生包含EMBA的同學都是來自各方的佼佼者，更令我覺得開心的是認識許多臺大醫院的傑出醫師同學們。記得某科主任曾跟我說，他們覺得好難，都不懂什麼叫BUSINESS，讓我訝異的是，不常接觸過商業資訊的他們，半年後，成績幾乎都是最優秀的，證明臺灣的醫學人才，的確是臺灣的頂尖的一群。

在臺大EMBA求學，和各領域優秀的教師、來自不同領域的頂尖同學相濡以沫，教學相長，收穫遠超乎我所求所想，而且還有一樣是其他學校所沒有的特別：臺大校園的氣息。畢竟前身是日本時代的台北帝國大學，對留學日本、工作與日本息息相關的我來說，有莫名的親切感及歷史上的聯想，而林蔭大道，從羅斯福路的大門進入，才得見臺大校園是如此之大、地點是如此優越方便。

我高中就讀再興高中，常在公館換車，與臺大雖然很近，但是卻完全沒有接觸，踏入社會、研究商圈才知臺大四週幾乎都是仰賴臺大在發展，可見一個頂尖大學所帶給國家及社會不僅是學術上貢獻，也帶動了生活、經濟，乃至文化的發展。

日本人生性低調保守，在日本念書時對老師的發問通常較少，幾乎是默默學習較多；但臺大EMBA就讀期間，不管是跟同學的小組討論、個案研究、或和老師互動，彼此都相當的積極主動，這是我在日本念大學所



2020.11.26臺大創校92年校慶酒會暨致贈捐款感謝狀儀式（右一為黃教漳先生）

沒有的感受。

我的班導是胡星陽老師，原以為臺大身為頂尖大學，氣氛會很嚴格，但在胡老師親切指導之下，同學之間相處像是個大家庭一樣溫馨，也讓我們在學習過程、個案研究、分組討論…等進行都非常順利，在此特別感謝胡星陽老師。

論文指導老師是陳鴻基老師，陳老師專長資訊管理，會特別請陳老師指導的原因是，我認為一個企業裡，資訊管理非常重要，也有學長特別推薦，陳老師對學生非常有耐心、細心，就跟幾位好友共同選了陳鴻基老師做論文指導老師。

從陳鴻基老師指導我寫論文的過程中，讓我對過去所從事的工作及歷程中發掘了許多新體認，在EMBA課程所學，讓我更能從多面向去分析檢討一件工作或事業成敗的原因及重新再來的解決方案。

EMBA的每位老師都非常優秀，雖事隔超過10年，讓我特別有印象的是郭瑞祥老

師，讓我了解到最優秀的人能將很複雜的事簡化，而黃崇興老師是讓我體會到什麼叫做「有魄力的領導者」。

此外，EMBA同學們在課堂之外的活動不但多更互相扶持，包括挑戰戈壁、三鐵、自行車環島等，都覺得這些同學們或臺大人不僅是學業優秀，在各領域都有一股力量讓他們想成為第一，也幾乎是各領域的第一，讓我感受到臺大人的影響力及團結力。

與其說我在臺大學到什麼，不如說身邊



2021.04.30臺大周家蓓副校長致贈感謝狀，予財團法人崇德工業研究發展基金會黃教漳董事長。

黃教漳小檔案

1989 進入日本養樂多總社，歷營業、行銷、管理、研修。回臺後加入臺隆工業股份有限公司食品事業部，導入日本明治冰淇淋成為日本在臺第一品牌。1998 年加入臺灣養樂多董事會，1999 年創立流通事業部（東急 hands 第一個海外夥伴），成為東急手創館海外的成功模式。

2003 年加入匯豐汽車董事會，2004-2013 年擔任台鈴工業股份有限公司副董事長及董事長，期間成功將原日本生產移至臺灣、累計回銷日本達 20 萬台以上，2008 年進入台灣普利司通公司董事會，2009 年成為臺隆關係企業董事長。

由於公司及家族與日本淵源深厚，加上本身前後七年在日本求學及工作經驗下，深受日本企業優異的組織運作、管理及研發等的啟發，回臺後在眾多前輩指導下致力於引進日本先進技術、產品、文化到協助兩國間的經濟交流及合作。

及周圍的臺大人所散發出獨特的氣息及任事的態度，是在別的學校所沒有的、也學不到的。臺大集聚了各領域佼佼者，也為了「臺大」這卓越品牌而努力，這就是我心中的「臺大」。

臺灣的民選總統自李登輝總統到現任的蔡英文總統，都是臺大畢業的校友，相信全世界也很少有一個國家的領導人都是出自同一所大學的，光這項成就可見臺大對臺灣的影響之大，也有校友拿到諾貝爾獎，目前號稱「護國神山」的董事長也是臺大校友，光搜尋一下臺大知名校友列表，名單就長得要花上不少時間才閱讀得完。也因為臺大這麼偉大，相信還沒成為臺大人的一員，都想盡辦法加入，而已經是臺大人的更想為自己母校這第一品牌而努力奮鬥，我想以這句話作為結尾「我永遠以臺大為榮」。

現職：

臺隆工業股份有限公司董事長
崇記貿易股份有限公司董事長
養樂多股份有限公司常務董事
台灣普利司通股份有限公司董事
匯豐汽車股份有限公司董事

公職：

外交部臺灣日本關係協會理事
中華民國工商協進會副理事長
中華民國三三企業交流會理事
（三三青年會首任會長）
中華民國東亞經濟協會理事長
台北市進出口商業同業公會理事長
臺日商務交流協進會副理事長



CVX 泰好保 平台

Cathay Vision
Experience



視客如親 讓保險零距離

/ 3 零新體驗 / 0 接觸 更便利 / 0 落地 更安全 / 0 紙本 更環保



國泰人壽

用藝術的語言說藝術的事： 公視影集《斯卡羅》觀後筆記

文・圖／花亦芬

Art does not reproduce the visible; rather, it makes visible. - Paul Klee (1920)

由陳耀昌教授的文學大作《傀儡花》改編而成的公視影集《斯卡羅》是今年暑假最受社會矚目的藝文盛事之一。第1、第2集一開場呈現出恆春半島在日治之前臺灣多元族群混居、多語並行的日常生活情境，而且原住民的力量大於漢人移民。這些歷史場景帶給觀眾相當多震撼，也讓社群媒體對這部影集的討論熱度在轉瞬間飆升至高。然而，到了最後幾集，因為劇情進展速度變緩，加上影集的編劇與原小說內容的差距、以及臺灣影視創作（尤其是電視劇）長期存在的一些問題，從各種不同角度發出的批評意見也開始隨之增加。

社會對廣義的藝文創作發出各種就事論事討論的聲音，是臺灣社會可喜可賀的現象。這表示我們終於開始擺脫長期以來只為「宣傳」而存在的假性藝評與影評，對於公部門資源投入的藝文展演與創作成果，公民社會開始從各種「藝術創作」的角度提出成熟而有見地的看法來參與。

對臺灣社會文化有比較深入接觸的人都知道，臺灣社會有一批比例不算太低的國民，對知識與藝術文化懷有非常高的熱忱與單純的喜好。他們來自各行各業，也散佈在各種不同年齡層。這些朋友在工作之餘，不斷吸收各種人文藝術相關專業知識，雖然他們不是學院中人，卻透過長年在藝文各領域的浸淫學習，累積了相當不錯的藝文涵養與評論眼光。

隨著《斯卡羅》一劇的上演，社群媒體上不少優質的討論聲音就是出自這些懷有相當優質藝文素養的臺灣公民。就這一點來看，《斯卡羅》一劇在影視呈現上容有一些可以再精進之處；但就公民社會所發出的就事論事（而非一味否定）討論，確實讓我們看到，臺灣社會在藝文評論上開始跨出可喜可賀的重要步伐。

從「歷史劇」的影視創作角度來看，有兩個部分特別值得本文提出來深入討論：第一，歷史劇與歷史的關係；第二，歷史劇的藝術呈現。

過去臺灣的歷史教育因長期受到政治意識型態轄制，認識歷史的角度十分受限，以至於這些年來，「歷史課本沒有教的歷史」成為大家相當感興趣的焦點。而電影與電視

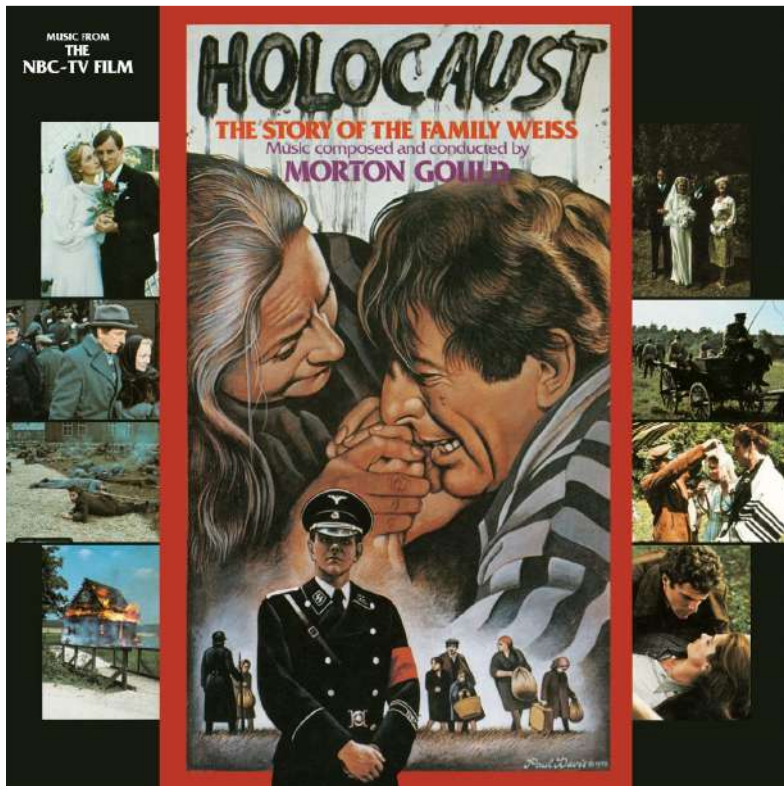


圖1：美國重量級作曲家Morton Gould（1913-1996）在受邀觀賞*Holocaust: The Story of Family Weiss*初剪樣片時，主動詢問製作人是否需要配樂？就這樣，他為這部迷你影集創作了十分動人心弦的《納粹大屠殺組曲》（*Holocaust Suite*, 1978）。透過Gould感人至深配樂的襯托引導，*Holocaust: The Story of Family Weiss*這部美國拍攝的迷你影集讓西德社會大眾在熱烈觀賞後，開始對轉型正義問題產生高度關切，成為推動西德社會大眾願意全面肯認納粹轉型正義迫切性與必要性的真正推手。

圖片來源：https://m.media-amazon.com/images/I/81mNoScU3KL._SL1400_.jpg



圖2：《賽德克巴萊》描寫1930年莫那·魯道（中間者）帶領族人反抗日本長期壓迫原住民而引發的霧社事件（圖出自海老原耕平《霧社討伐寫帖》共進商會，昭和6年[1931]；維基百科）

影集因為可以在有限的幾小時內，利用視覺與聲光的綜合加成果效直入人心，更可以快速引發社會廣大迴響，成為傳遞這些過去被噤聲歷史的最佳利器。

這樣的狀況也可在其他國家的歷史經驗裡看到。舉例來說，1970年代西德政壇保守勢力瀰漫，千方阻撓歷史教育往民主改革方向前進。幸好西德電視台在1979年引進美國NBC電視台拍攝的迷你影集*Holocaust: The Story of Family Weiss*，激起社會廣大迴響，帶來意料之外的媒體傳播巨大成果，也推波助瀾了西德社會開始走向全面性深入討論納粹暴行的歷史新階段（圖1）。此外，2017年韓國也因電影《我只是個計程車司機》（*A Taxi Driver*）對1980年光州事件的探討，在票房不斷刷新紀錄的人氣激勵下，掀起韓國民眾對光州民主運動高度的關切與探討興趣。而從臺灣自身的經驗來看，2011年魏德聖導演根據邱若龍漫畫《霧社事件》所拍攝的《賽德克巴萊》（圖2），也同樣在臺灣締造過可觀的票房佳績，大幅度推升了臺灣社會對原住民史書寫的興趣。

然而，臺灣影視在歷史劇製作與觀賞上，有一個長期存在的迷思需要好好釐清。那就是，不需要將「歷史劇」與「歷史研究」等同來看；歷史劇演出也不該背負社會對「歷史考證」與「歷史真相陳述」過多的期待。

畢竟，歷史真相的梳理、詮釋應具有多元觀照面向，這是專業學術研究者的工作，歷史劇演出的目的不是為了寫史、或取代歷史教育。不論是*Holocaust: The Story of Family Weiss*或《我只是個計程車司機》都無法作為對納粹大屠殺或韓國光州事件的歷史詮釋。因為「藝術」不是為了細數歷史真相而存在，而是為了透過藝術的介入與詮釋，引發觀者對人類各種歷史經驗產生「感同身受」的感知與情感，並以更高的精神視野在內心昇華出更深邃永恆的人文省思與關懷。為了達成「昇華」、「永恆」、「普世化」的目的，藝術創作者擁有自由發揮想像力的權利（即所謂的“artistic license”），這與歷史研究工作大不相同。太過以「考證詳實」、「鉅細彌遺沒有誤差呈現歷史真相」來評斷歷史劇，基本上是標的設定錯誤。要求歷史劇與史實處處相符，不僅可能徒然糟蹋一個值得深入多方了解的故事，更可能扼殺戲劇藝術本可發揮的寬闊表現空間。

舉例來說，莎士比亞著名的悲劇《理查三世》（Richard III）不少部分是根據都鐸王朝的政治八卦發想，將一位歷史上執政成績大體不錯的國王刻劃為身形佝僂、弑害親人的惡徒。然而，莎翁筆下的理查三世固然有眾多違背史實之處，但這並不妨礙四百多年來這齣名劇一再於舞台上演、也一再以其他各種戲劇形式被重新改編上映。其中原因正因觀眾不是想透過莎劇學歷史，而是觀眾看莎劇，就是為了看好的劇本與好的導演跨時代協力用心經營出的精彩好戲。

臺灣藝術在不少領域因長期受到19世紀寫實主義與歷史主義影響，以為藝術應以「紀實」為尚，才不辜負「為歷史做見證」的時代使命，也因此常將文學與各種藝術創作成果視為某種「史料」。然而，這種認知需要更細膩地加以釐清其中迷思。

藝術的確具有為時代發聲，在白紙黑字之外以藝術語言為被噤聲的現實留下永恆紀錄的優勢。然而該如何為被壓抑噤聲的現實留下不容被抹煞的時代紀錄，這正考驗著藝術創作者如何對龐雜無端的現實去蕪存菁的功力與能耐。誠如編劇學名著《故事的解剖》（*Story: Substance, Structure, Style and Principles of Screenwriting*）作者Robert McKee所言，對戲劇表現而言，重點不在於透過看影劇表演，讓觀眾像受教

育般獲取知識訊息；而是如何對現實世界繁雜的線索加以慧心提取、轉化，以藝術性來撼動觀眾心靈，達到藝術永留心人的果效（You do not keep the audience's interest by giving it information, but by withholding information – except that which is absolutely necessary for comprehension）。

在藝術語言、藝術手法的運用上，《斯卡羅》就像臺灣不少影視作品一樣，將太多心力放在故事的敘述上，以為戲劇主要是為了講故事；但卻忽略影視與電影、戲劇都是綜合藝術，除了故事的鋪陳展演外，音樂與聲光其他部分的呈現也應獲得同等重視。以音樂來說，好的配樂十分有助於劇情推動；每個角色的出場、退場，有好的背景音樂陪襯，可以大大化約以眾多枝節劇情來對劇中各個人物進行詳實刻劃所需耗費的力氣。

臺灣的戲劇演出在這方面如果能多啟用想法更活潑創新的配樂，大量減少連續劇習以為常使用的罐頭音樂，應該可以刺激出比較明顯的突破。在這方面，國外有不少優秀電影可以提供參考。

舉例來說，「亞瑟王傳奇」或「圓桌武士」本是全球觀眾已經相當熟悉的英國中古早期歷史故事。然而，善於運用各種藝術表現手法，卻可讓這個故事一再以新姿被重新改編上演。光以近五年來看，就有兩部電影——《亞瑟：王者之劍》（*King Arthur: Legend of the Sword*, 2017）與今年上映的《綠騎士》（*The Green Knight*, 2021）。面對這個已經被搬演過無數次的大眾主題，《亞瑟：王者之劍》除了以壯闊史詩的視覺場面來呈現外，也搭配具有強烈實驗風格的現代音樂，快速拉近全球觀眾與古老傳說之間的距離。而為了呼應搖滾樂動感強烈、節奏明快的配樂風格，《亞瑟》整個劇情的敘事節奏也跟著迅捷、充滿明顯的律動起伏。

與商業電影元素明顯的《亞瑟：王者之劍》相較，《綠騎士》更強調藝術性。透過隱晦難測的神諭象徵，整齣戲從一開頭就讓觀者清楚意識到，不要想看透劇情發展的軸線。觀者只能讓自己置身在猶如遠古神話的謎霧朦朧中，讓劇情本身向戲中相關人事與戲外觀者一步一步顯露出來。而在視覺意象上，《綠騎士》的色調也以三原色之間的交織與衝突來襯托天地之間所有可能發生之事最原初的基調。

《綠騎士》導演藉由刻意推遠的手法將劇情的推進與觀眾之間的距離拉大，透過帶著觀眾在無限遼闊時空的漫遊與深不可測的劇情摸索裡，最後深刻去感受到何謂望向死亡的生命存在——在亙古的遼遠裡，深刻望向所有人類共同的命運。

在藝術與歷史之間，存在著多重交織的對話潛力。但藝術的語言之所以有別於白紙黑字語言，正在於它具有即時觸發力與透過身體感知可以引發多元想像的多重語意意涵。若只從歷史

主義角度要求藝術寫實/紀實，認為藝術應該表現一個又一個細節交代清楚的歷史故事，其實是在要求藝術做它最不需要做的事。

誠如德國威瑪共和時期在前衛藝術實驗教育學校Bauhaus 任教的瑞士籍畫家 Paul Klee (1879-1940) 在1920年發表的《創作告白》語重心長所言：「藝術不是再現看得到的事物，而是將人眼看不到的，透過藝術具象化為清晰可感。」讓藝術的語言有自由發揮伸展的空間，做藝術真正擅長的事，藝術創作才能擺脫一直想把歷史故事說清楚、結果反而沒把故事好好說好的困境。

在這一點上，19世紀歐洲史學大師布克哈特 (Jacob Burckhardt, 1818-1897) 對當時歷史主義盛行下的歷史畫所做的評論，依然非常值得21世紀的臺灣參考：

我們會發現，我們的畫家也許擅長表現深沈、有豐富精神內涵的個人表情與性格特徵，但是他們卻沒有足夠的能力，將人在重大歷史事件裡真實感知到的生命存在經驗表現出來。

藝術追求的是表現普世共通的人類情感與人性；歷史知識的有效性則經常與時遷移，並非恆常不變。以歷史知識來檢視藝術創作的成敗，並沒有必要，也只會是徒然。然而，如何運用好的藝術語言說好藝術的事，卻是臺灣各領域藝文創作還可以不斷努力向上提升、往前追求的。📖



花亦芬小檔案

現職：國立臺灣大學歷史系專任教授兼科技部人文社會科學研究中心副主任)

國立臺灣大學歷史學學士，德國科隆大學藝術史碩士、博士。主要研究領域為歐洲中古晚期至近現代宗教史、社會文化史與藝術史跨領域研究，以及現代德國史、史學思想史。曾獲國科會傑出學者養成計畫獎助以及國立臺灣大學全校教學優良獎，曾任《臺大歷史學報》主編。譯有《義大利文藝復興時代的文化——一本嘗試之作》(2007 出版，2013 修訂二版)。專書著作：《藝術與宗教——義大利十四至十七世紀黃金時期繪畫特展圖錄》(2006)、《林布蘭特與聖經——荷蘭黃金時代藝術與宗教的對話》(2008)、《在歷史的傷口上重生——德國走過的轉型正義之路》(2016)、《像海一樣思考——島嶼，不是世界的中心，是航向遠方的起點》(2017)，以及論文近三十篇。2020 年與德國學者共同主編出版學術專書 *Memorial Landscapes: world Images East and West* (Berlin: De Gruyter)

喜提達物流 榮獲

2021 亞洲最佳企業雇主獎

國際人力資源權威刊物《HR Asia》於9月6日揭曉2021亞洲最佳企業雇主獎(Best Companies to Work for in Asia)，藉由實施匿名問卷調查，衡量同仁對於企業文化、團隊承諾及自我價值實現的回饋。喜提達物流於上百家企業中脫穎而出，首次參加即獲此殊榮。喜提達落實「感謝同仁、永續學習、不斷改善、挑戰專業」的經營理念，致力營造友善環境，並鼓勵多元學習，優於法令的家庭福利，積極聆聽員工心聲，獲得評審的青睞。



喜提達物流成立於2012年，致力透過創新思維與實務結合為全球客戶提供高附加價值的物流解決方案並帶動臺灣物流產業的整體發展。自母公司世聯倉運積累四十七年的經驗與帶領之下 提供安全、準確、即時和具成本效益的物流服務 是我們最大的宗旨。

細數過往，喜提達在「友善環境」的投入，不勝枚舉。為創造安全舒適的工作環境，於倉儲作業環境陸續增設自動化輔助設備並應用新技術「全自動無人倉儲系統、高效率揀貨系統、分揀設備、協作式機械手臂...等」，除了降低體能不適、減少職災發生，更藉由此，讓人力轉而投入更高價值的工作，提升同仁的成就感。

喜提達全方位幸福職場措施還包含：身心健康服務—每週定期運動課程、特約醫護提供臨廠健康諮詢服務，協助健檢分析與追蹤，同時並於2021年啟動「閱讀休憩室」建置，為同仁們另闢一個休憩充電的好去處..等。另在教育訓練課程方面，該公司定期舉辦季度教育訓練，同仁亦可根據意願參與相關專業之外部訓練，取得各領域專業證照，除此在友善母嬰福利方面，包括優於法規的70天產假、哺乳室與生產、育兒津貼，與同仁一同慶祝迎接新生兒的喜悅，並減輕新手爸媽的壓力與負擔。

藉此殊榮，說明喜提達的經營理念透過具體化的作為內化至每位同仁的日常，成為最強壯的DNA，形塑出喜提達物流的優質企業文化，並傳承延續下去。



加入我們



線上觀看
頒獎典禮



書名：熟番與奸民——清代臺灣的治理部署與抗爭政治（限量精裝版，全套三冊附地圖集）

作者：柯志明

出版日期：2021 年 9 月

ISBN：978-986-350-477-1

定價：3200 元

《熟番與奸民》

《熟番與奸民——清代臺灣的治理部署與抗爭政治》以平埔族岸裡社群作為主要案例，探討清代臺灣的治理部署與抗爭政治。除說明三層式族群空間體制如何在國家權力策略性的治理部署與底層——「熟番」與「奸民」——的對應行動和反抗下，生成與轉化之外，同時試圖闡明國家權力在19世紀時於前述常態治理體制之外兼行運用權變部署，「兼用經權」，利用漳泉客社群分類矛盾分化漢人社會，終至以權害經，造成民間武力的坐大與失控，以致殃及前者。

藉由探究三層式族群空間體制的生成與危

機，作者釐清國家權力利用生番／熟番／漢人族群

歧異、分帶隔離治理的策略部署，並說明其如何適得其反地造成18世紀末臺灣史上最大的動亂：由沿山漢人界外私墾勢力發動的林爽文事件。藉由分析與三層制配套成形的番政變革，進入熟番社內，探究國家權力為達成與熟番族群的結盟策略而進行的收編和滲透，如何造成平



圖 7-2、彰化縣隘寮及生番社位置圖（乾隆二十二年）
出處：張 AH2233 重繪。

彰化縣隘寮及生番社位置圖（乾隆22年）（圖片來源：《熟番與奸民》上冊第212頁）

以平埔族岸裡社群為主要案例， 探討清代臺灣的治理部署與抗爭政治

埔族社會內部的階層分歧、內鬥以及裂解離散。

透過體制分析，本書首度為清代臺灣長程的社會變遷建構一主體性史觀。研究方法結合社會科學與歷史敘事，頗具開創性與啟發性。對於官方史料（特別是宮廷檔案）以及民間公私藏古文書（以岸裡大社古文書為主）等龐大一手資料的整理與解讀，深入而且詳盡，使用QGIS繪製的歷史地圖亦極具參考價值。無疑將成為臺灣史研究的重要里程碑。

本書作者柯志明，現任中央研究院社會學研究所特聘研究員、臺灣史研究所合聘研究員。研究領域及興趣包括歷史社會學、發展社會學、農民研究、工業與勞動關係研究。目前研究聚焦於清代臺灣的治理部署與抗爭政治。著有《番頭家：清代臺灣族群政治與熟番地權》、《米糖相剋：日本殖民主義下臺灣的發展與從屬》、《臺灣都市小型製造業的創業、經營與生產組織——以五分埔成衣製造業為案例的分析》等書。

※限量精裝版全套三冊，隨書附贈「乾隆臺灣番界」GIS全彩地圖集※

臺大出版中心書店：

◆校總區書店：

臺大校總區圖書館地下一樓

地址：10617 臺北市羅斯福路四段1號

電話：(02)2365-9286

傳真：(02)2363-6905

營業時間：星期一至星期五 8：30～17：00

（星期六、日、例假日公休）

◆水源校區書店：

臺大水源校區澄思樓一樓

地址：10087臺北市思源街18號

電話：(02)3366-3993 分機18

傳真：(02)3366-9986

營業時間：星期一至星期五 8：30～17：00

（星期六、日、例假日公休）

◆校史館書店：

地址：臺大總校區校史館二樓

（10617 臺北市羅斯福路四段1號）

電話：(02)3366-1523

書店營業時間：星期三～星期一9：00～17：00

週二9：00～15：00

（每月最後一個星期二及國定假日公休）

● <http://www.press.ntu.edu.tw>

● 線上購書：博客來/三民書局/讀冊生活/
灰熊愛讀書/國家書店/誠品網路書店

狄更斯的中文及臺語聖誕頌歌

文・圖／李弘祺

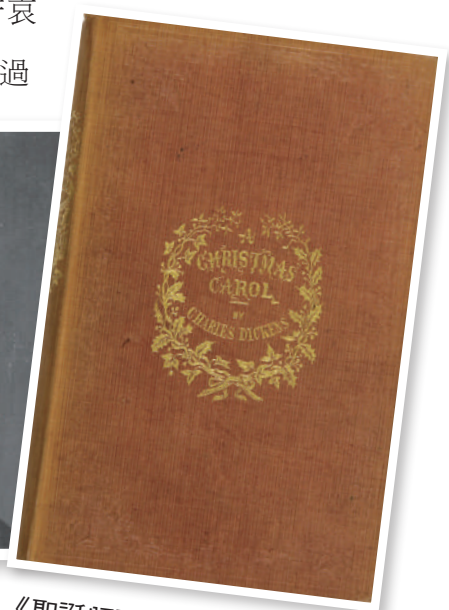
如果由我來寫狄更斯（Charles Dickens, 1812-1870）的小說，那麼恐怕有一半臺大的校友可以寫得比我更好。但是這幾天正好遇上了一個有趣的經驗，使我決定在聖誕節就要到了的時候，寫一篇有關他的《聖誕頌歌》（*A Christmas Carol*）的文章，同時迎接明年他210年的誕辰（二月七日）。

狄更斯的小說、散文和戲劇非常的多，是一個文學大家，這個不用我多說。一般華人最知道的當然是他的《雙城記》，但是在臺灣，可能知道他的《聖誕頌歌》的人更多，因為它經常被人搬上教會的舞臺，是聖誕節最常見的慶祝活動。它幾乎定義了所謂聖誕的意義和慶祝的精神，雖然大部分的人都以為聖誕節是一個歡樂的節期，是休息、放鬆、乃至於狂歡的日子。狄更斯卻通過這麼一個小說來告訴我們聖誕節是一個寬大為懷、濟助窮人和家人團聚的時候，人們要紀念生活的富足和意義，並且滿懷感激，相互恭喜聖誕所帶來的幸福、希望和快樂。

故事的本事簡單說就是有一個非常吝嗇的財主，名叫司孤寂（Scrooge）醒悟聖誕節日意義的故事。故事從聖誕夜的下午開始。天已昏暗，但是他還逼著他的夥計工作，毫無聖誕的歡樂之情，甚至還在夥計苦苦哀求之後，才勉強放他聖誕日一天的假，更叮囑他過



狄更斯畫像



《聖誕頌歌》第一版封面

完節就必須提早回去上班。那天晚上，吝嗇的司孤寂回到家，竟然在寒冷、家徒四壁的房間裏看到了他已經去世七年的夥伴，這位夥伴身上綁滿鐵鏈，一副疲乏不堪的樣子，警告他說在那天晚上他會遇到三個鬼。他們要帶給他重要的信息。

果然那天晚上司孤寂遇到了三個鬼，各是司孤寂的前身，現在和未來的鬼靈。第一個鬼帶他去看他過去如何輕視聖誕節，吝嗇小氣，以至於不能與他們分享聖誕的喜樂。司孤寂看到了自己貪婪孤獨的作為，驚嚇不已。

第二個鬼代表的是當前的司孤寂。這鬼帶了司孤寂去看他夥計在家裏團圓聚餐。雖然他們貧窮，桌上的事物也很簡單，但是他們卻顯得十分的高興，享受著聖誕的幸福和快樂的氣氛。司孤寂不能不警覺到他們的快樂乃是對他最大的諷刺。當司孤寂和鬼靈遇到兩個生來無知又貪婪的小孩子時，司孤寂忽然發起同情的感慨，那鬼就模仿司孤寂自己的聲調和口氣來

嘲笑他說：「難道沒有監獄嗎？難道沒有救濟院嗎？」一向缺乏憐憫心的司孤寂深自慚愧到無地自容。

第三個是未來之鬼，他帶著司孤寂去看在聖誕日孤零零去世的司孤寂自己。他的墓沒有人打理，更還有人為他的死感到高興。

結局是司孤寂悔悟以往的生活方式，立志要徹底改變自己：從此以後，他要熱心助人，實踐聖誕感恩與助人的真諦。



20世紀舞臺劇中的司孤寂



司孤寂看見自己的未來

這個小說所描繪的聖誕精神影響了全世界，代表維多利亞女皇時代的基督教生活的態度（雖然現在新的、由彼得蓋伊(Peter Gay)提出的解釋已經對當時的生活理想和實際做出嚴肅的挑戰）：平實而和諧的生活哲學；聖誕節乃是一個必須心境愉快，迎接家人的團圓，不忘窮困人的需要，是樂善好施的日子。

《聖誕頌歌》因為把鬼寫進了小說裏，所以從非常嚴肅的基督教立場來看，它似乎不是很正確的宗教小說，所以有的基督徒並不是很認同它（就像現在還是有基督教徒反對《哈利波特》小說一樣）。不過這本書和它的影響不能否認是非常的巨大，把基督教的關心從個人的拯救帶到一個社會公義的層面，並對19世紀英國多數自由主義份子所主張的社會改革做出批判性的認同，認為社會改革還必須符合基督教的公義。

大部分19世紀英國的自由主義信徒對於傳統基督教的信仰的確採取著一種相當開放的態度，否定《聖經》和基督教傳統裏面許多不合科學的記載。雖然基本上他

們接受基督教的道德教訓，但是不受傳統教義的束縛。狄更斯大致上也是如此，但是他死後七十年左右，一本他自己寫的《基督傳》（*The Life of Our Lord*）出現了。這本書是他寫給自己的家人的，並不擬出版。不過到了他最後的兒子都已經過世了之後的1933年，孫輩兒女們多數人同意決定將它出版，於是這本書開始流行於世。《基督傳》證實了狄更斯個人的基督教信仰，但是在世的時候，他卻不公開自己這個基督教的信仰。他大部分的時候表現出自由主義份子對社會不平等及貧窮痛苦的關心，但是他還是主張社會制度的改進或改良並不夠，更需要懷抱同情心，這樣才是個人生活的理想高度。他對於達爾文（Charles Darwin）的演化學說並沒有反對之意，甚至還曾在文字間表示認同。對於當時的人來說，他不排斥達爾文的演化論是完全可以瞭解的。



林紓與陳家麟合譯的《聖誕頌歌》分為上下兩冊於1920年及1923年出版。

大部分研究狄更斯的學者不太愛提起這本書，理由很簡單。而書中偶有污衊猶太人的字句也當然是現代文學潮流所不能接受的態度。

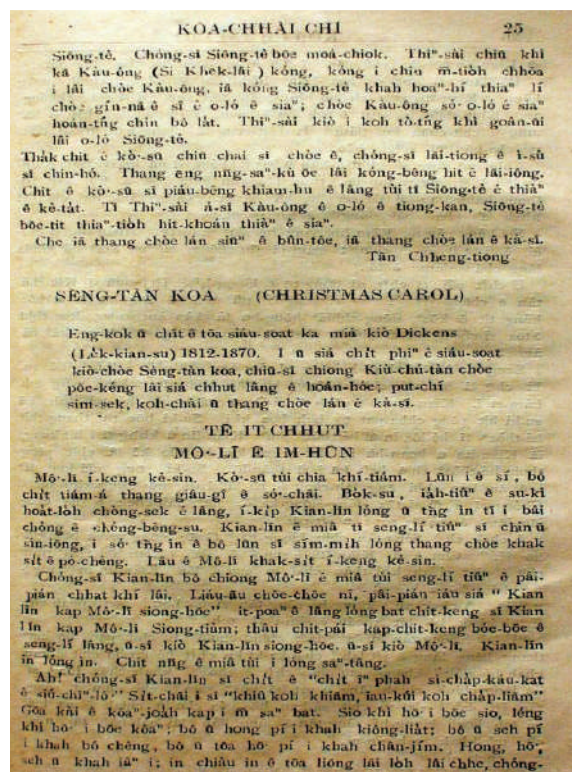
很有趣的，這本書在出版的時候卻在中國至少有三個雜誌刊登了出版的消息。我個人的猜想是因為自從林紓介紹了狄更斯以後（1907-1908兩年中計翻出五部），中國人很喜歡他帶有同情心的人道主義小說，所以會促成那麼快速的翻譯。事實上，在70年前的1942年，成都新蜀圖書文具公司出版的《金沙文藝》雜誌竟然出版了紀念狄更斯130年誕辰的特刊。足見他在中國受歡迎的程度。

《聖誕頌歌》在1913年後被翻譯成中文，十年間居然有四個不同的翻譯（不是每一篇都是完整的翻譯）：(1) “錢虜懺悔錄”（天夢譯，刊《墨海》，1913年12月1期），(2) 《怪人夢》（[張]競生譯，《小說時報》，1914年1月21期），(3) “客來及特之耶穌聖誕節”（蘇梅譯，刊《文藝會刊》，1919年3期），以及(4) 1920、1923年出版的上下兩冊的《西樓鬼語》（林紓與陳家麟合譯，商務出版）。可見當時人對這本書的熱情還更甚於後來的《雙城記》（1928年才有全譯本）。

以上談的是《聖誕頌歌》在中文世界流傳的大略。很有趣的是它的日文翻譯好像是晚到1926年才出現。至於殖民地的臺灣，因為日本政府控制外文書籍流通，所以大部分臺灣的讀書人只能依賴日文的翻譯。這些日文譯本自然



陳清忠第一個用臺語翻譯《聖誕頌歌》，可惜沒有出版全本。（取自台灣白話字文獻館<http://pojbh.lib.ntnu.edu.tw/src-1380.htm>）



陳清忠以白話字翻譯的《聖誕歌 (CHRISTMAS CAROL)》，刊於《芥菜子》第1號，1925/7。（取自台灣白話字文獻館<http://pojbh.lib.ntnu.edu.tw/artical-12169.htm>）

李弘祺 專欄。

流傳不廣，有能力閱讀的人非常有限。中文的出版品一樣受到管制，但是因為是同屬於「漢字文化圈」的關係，能讀懂中文的人較多，只是畢竟還是有限，所以當時英國來臺的傳教士替一般人設計的羅馬拼音「白話字」就成了一個攝取知識的方便途徑。有的知識人雖然在日本讀書，卻寧可用白話字發表他們的意見，介紹時事，翻譯西洋名著。在日本同志社大學讀書，並成為該校橄欖球隊隊長，帶領球隊贏了日本全國冠軍的陳清忠（1895-1960）就是一個例子。他回臺灣以後，捨棄日文，積極用臺語白話字寫作，並且成了臺灣第一個翻譯《聖誕頌歌》（翻譯為《聖誕歌》Sèng-tàn kua）為白話字的人（出版於1925年。時在1925年，甚至於早過日文的翻譯。

關於陳清忠的事跡，中文維基百科有簡短的記載。可惜的是這篇傳記沒有一句話提到他在寫作和翻譯上面所做的貢獻。事實上，他曾經翻譯了好幾位英國及法國詩人的作品，例如Chaucer, Arnold, Browning, Maupassant 等。後來他也曾經翻譯《威尼斯商人》（可惜手稿已經散失）。這些努力非常令人佩服。由於他的寫作充滿基督教的信仰，我們可以稱他為臺灣的C. S. Lewis。

想起小時候母親用臺語講《威尼斯商人》給我聽，初二時在臺南長榮中學看全本《聖誕頌歌》的演出，當時也是全部臺語對白，印象都很深刻。如今已是老耄之年，仍然記得許多現在年輕人已經不懂的語詞或發音，不免有許多感慨。同時，眼看著對岸的文學界，現在又再一次不能完全自由閱讀中西文學名著，當然更是感繫良多。✎（2021年雙十節與美東華萍澤）



李弘祺小檔案

1968 年歷史系畢業，耶魯大學博士。曾任教於香港中文大學、紐約市立大學、臺灣交通大學，也曾在本校、清華大學及北京師範大學擔任講座教授或特聘教授。專攻中國教育史、著有傳統中國教育的中英日德義文專書及文章數十種，以《學以為己，傳統中國的教育》為最重要，獲中國鳳凰衛視國學成果獎及國家圖書館文津獎。日本關西大學《泊園》學刊稱許為「當今世上治中國教育及科舉第一人」。李教授也經常講授有關近代西洋思想的課題，主持台積電及敏隆講座。現與夫人退休於美國赫貞河畔的華濱澤瀑布。

深度再思臺灣未來 共造堅韌之島

文・圖／周桂田

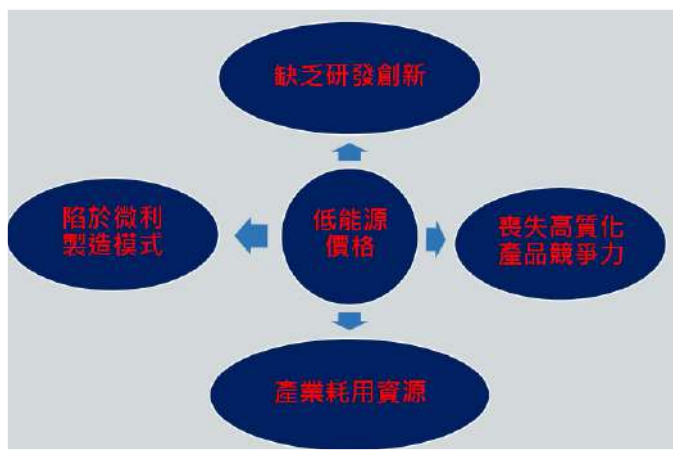
全球鉅變的腳步正在加速前進，人類歷史的量變、質變交替更迭，即將衝撞進入再一個新的世代。此新世代將是1990年代以來，人類面臨全球氣候災難、貧富差距、工業化國家高齡化和不合時宜的褐色經濟（建立掠奪人和環境的剩餘價值的生產方式）等多重問題所造成的系統性風險，正在面對鉅變挑戰做出積極回應的關鍵世代。全人類對鉅變挑戰的其中一個重要的回應，即是聯合國永續發展目標；但各國、政治實體、社區與民眾，實踐普世性的聯合國永續發展目標，真實內容和策略將會相當不同；因此，臺灣各界鴻儒、賢達與專業人士，對臺灣未來多有見解值得考究。在此，筆者僅就過去研究心得，嘗試深度再思臺灣，提出「扭轉褐色經濟矛盾」、「把握機會走向世界舞台」並「建構新普世價值堅韌之島」的三個綜合性觀點，供大家參考、交流。

扭轉褐色經濟轉型矛盾

在全球氣候政治主流化大勢下，臺灣走向低碳乃至淨零碳排的經濟生產方式，首先要扭轉褐色經濟轉型矛盾。戰後快速經濟發展的東亞發展型國家之主要發展策略，即是在美國主動建立與維護的世界秩序中，順勢採取追趕和後發優勢，以優先發展經濟的原則作為國家發展政策（經濟優先於民主化）。這段經濟快速成長期，

首先是集中發展官僚資本統一運用；然後使國家經濟增長的其中一個條件，是壓低勞力價格並低估環境和健康的外部成本，企業可以賺取大量利潤來維持經濟增長（也因此工業化國家產業得外移到勞力、環境與健康成本低廉的發展型國家，促進其國內產業發展），此即臺灣的「褐色經濟」。到了1990年代，這些國家亦開始政治的民主化，不過經濟模式也從官僚資本朝向新自由主義的裙帶資本過渡。學者認為，後發展型國家的新自由主義化，讓原本以官僚資本主導的褐色經濟，根深到經濟生產模式的褐色經濟，而更難改變。

不能否認過去褐色經濟仍然對臺灣脫貧有所貢獻：採取低電價、水價、油價，漠視環境外



褐色經濟關連圖



褐色經濟犧牲環境與健康成本。圖取自
<https://unsplash.com/photos/c7RWVGL8IPA>

部成本，化石燃料補貼的措施，讓一些指標重工業與民生工業都能夠發展；然而臺灣走到2000年左右的創新、知識經濟年代，低能源價格與忽視外部成本的後果，除了造成臺灣勞工權益、環境與健康的低落，也由於中國和全球各地的新興工業化國家加入「褐色競爭」，更嚴重的是讓習慣於褐色經濟生產模式的臺灣，陷入困境，除了大量臺商西進中國大陸繼續褐色競爭，臺灣在地許多產業卻喪失發展高質化產品之動力、產業耗用大量資源、卻只能賺取微利而缺乏研發創新的動力。

臺灣的經濟主體是由政府、部分產業界與產業遊說團體所維護的低電價、低水價、低薪資的褐色經濟複合體，所以一旦要改善勞工條件、提高環境法規、讓電價、水價能夠反應外部成本（例如環境成本），即遇到相當大的阻力。從困難重重、屢遭挑戰的能源

政策即可看到，朝向非核家園、再生能源的戰略方向，遭遇到風能與太陽能建設場所之社會溝通、足夠承載未來電力之電網建設和核能存廢議題，根源於未來事務的知識不確定、複雜、價值歧異與公民肯認的本質。因此，目前臺灣欲扭轉褐色經濟轉型矛盾，除了物質建設需要的工程技術挑戰，政策與決策之溝通、調適與治理的整體公民社會能力都需要加強。

筆者多年來從褐色經濟典型的「碳依賴」分析，臺灣始終難以讓碳排與經濟成長脫勾，然而北歐、德國、英國和荷蘭這些西歐標準國家則已經在抑制碳排情況下，維持經濟成長。當然北歐與西歐部分國家有其特殊國情，但重工業大國德國在其中顯得格外不容易，長期、穩健的低碳電力改革，提高能源效率與自動化生產（德國工業4.0）是其成功的策略。

把握機會走向世界舞台

臺灣應把握難得的歷史機遇（上一次是戰後美國重建世界秩序），超越過去兩岸歷史因素和地緣政治之困鎖，走向世界舞台，在下次鉅變之前進化升級。此歷史機遇，一為2018年美中貿易戰以來凸顯臺灣在全球生產鏈的戰略位置、晶片生產安全以及其連結之地緣政治與科技競爭；二為新冠肺炎臺灣的防守楷模、失誤、疫苗政策的調整，使臺灣連結於全球疫病共同體中

的角色；三為未來世界產值最高的產業，正需要臺灣供應全球車用晶片荒及5G晶片之際；第四為全球正值邁向2050淨零排碳的路徑，國際也關注臺灣是否能成功進行能源轉型，以符合品牌大廠對臺廠百分百再生能源的要求。

筆者認為臺灣各界應從全球系統風險治理角度，來思考以下問題：4月美國德州極地寒流導致電廠運作癱瘓、7月日本靜岡縣的土石流毀村、美加高溫、德國西部世紀洪災、大陸鄭州千年暴雨，任一若發生在臺灣，我們是否對劇烈氣候災害能夠迅速調適、有足夠韌性，來確保全球生產鏈的運作供給？疫病大流行與嚴峻的氣候災害沒有國界、種族、地域之分，而且隨時可能撲向每個國家、社群、人民，更對產業產生嚴重衝擊。這是全球風險社會的系統崩潰起點，因人類的工業社會活動導致全球升溫已達1.2°C，逼近臨界點。就此，臺灣應扮演何種角色，以貢獻人類文明？本次新冠疫情治理，社會展現出高度的素養與信任，遵守防疫規範，使得臺灣能越過嚴峻疫情，而促使重要的國際生產鏈持續運作。此社會連帶基礎已經展現了臺灣在全球的歷史舞台的楷模。然而，臺灣一些領先產業已經被國際要求強化氣候責任，以保有全球生產鏈的安全運作（比如台積電積極購買綠電）；國際期待在淨零路徑、法制與政策上提出清晰作法，此為世界主義治理的責任。此又扣連回筆者上一節所述，扭轉褐色經濟的大挑戰：歐盟7月剛提出預期於2023年施行的碳關稅架構，美、日也將跟進，此舉等同強迫臺灣加速典範轉移。對臺灣而言最艱困的是如何轉移碳密集產業與產業升級，根據臺大風險中心統計，2019年臺灣製造業占全國溫室氣體排放52%，前30大貢獻這其中的86%，前十大更貢獻這52%中的四成。這個清晰的結構點出了淨零碳排的阿基里斯腱。

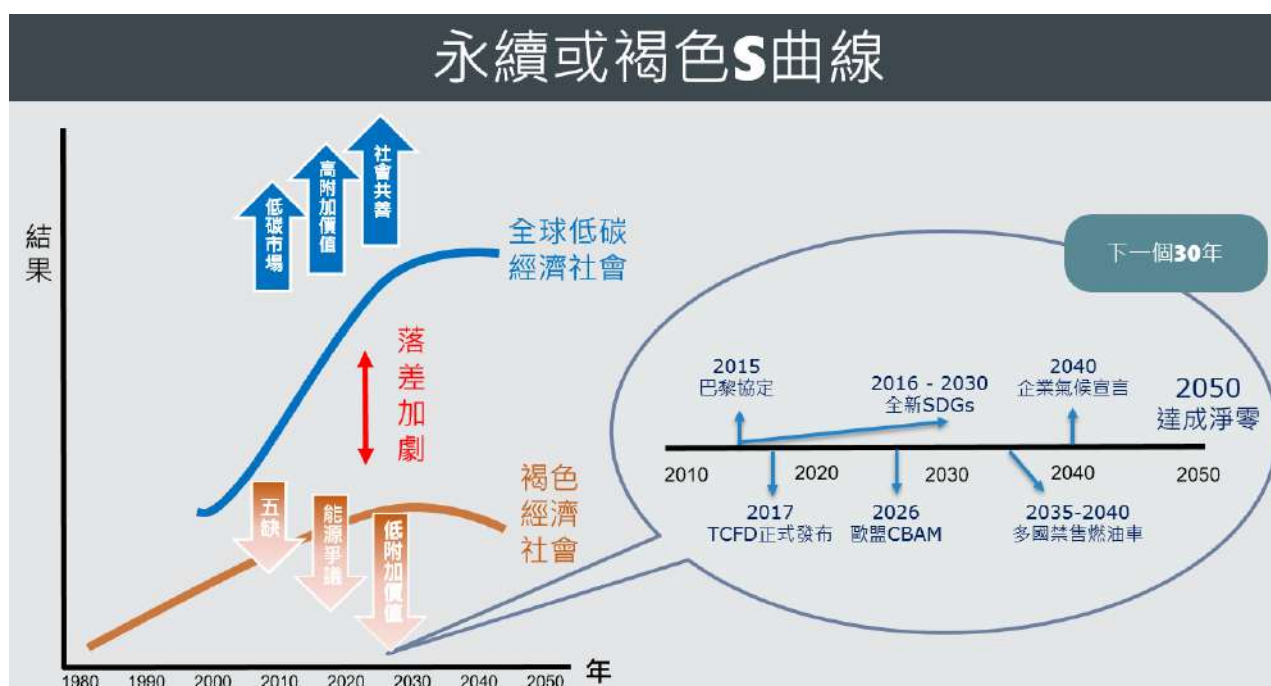


溫室氣體排放造成氣候極端變遷，圖為澳洲2021年森林大火。<https://unsplash.com/photos/kbTp7dBzHyY>

建構新普世價值堅韌之島

2021年6月初起G7聚焦疫苗、氣候議題，北約首度重視氣候安全，到近日諸大國領袖皆高聲疾呼新冠肺炎與氣候緊急，令全世界與各國進入了前所未有的鉅變與挑戰，來共同因應解決對全體人類嚴峻的風險威脅。而此相當濃厚的世界主義治理，凸顯了此刻各國交錯的共同理念，原來，我們仍共同擁有、懷抱此等普世價值；其高於民主或獨裁威權之競爭。氣候緊急與新冠肺炎、疫苗，除了普世價值外，同時也纏繞於地緣政治、國族主義、區域安全競爭，不可諱言的，國際間大國、區域組織間的角力可能邊際化普世價值的世界主義治理。然而由於氣候緊急的急迫性，巴黎協定與聯合國永續發展目標（SDG）及其所促動的ESG（環境、社會與治理）已成為國際巨大的匯流，任何國家政府、公司之運作，皆將被檢視其治理正當性。臺灣目前就淨零碳排規劃起步較晚，雖然產業界紛紛正視ESG、氣候相關財務揭露（TCFD）、碳關稅與排放交易的重要性，但目前政府投入氣候政治的人力、物力、經費、跨部會能量和政策主流度尚無法應付氣候新普世價值需要。

承前揭所述之兩個臺灣在全球氣候政治主流化與新冠肺炎災難治理背景下，清晰而現實的凸顯這兩個非傳統安全要素，將成為全球與國家治理的軸心，在21世紀的第三個十年起，演變為世界主義普世價值；此普世價值亦發展為地緣政治與國族主義的交錯、競爭關係，可以說是



永續或褐色關鍵S曲線

國際間兵家必爭之地。筆者認為，綜上所述，在全球朝向淨零碳排永續社會發展關鍵時刻，臺灣正面臨永續或褐色發展的S曲線；臺灣唯有選擇朝向開拓低碳市場、高附加價值產業、發展社會共善之全球低碳經濟社會，揚棄褐色模式，諸新普世價值的堅韌之島，方能在這關鍵時刻，於下一個30年裡，建立未來昂首立足於世界。

小結

全球氣候災難、工業化國家高齡化和不合時宜的褐色經濟（建立掠奪人和環境的剩餘價值的生產方式）所造成的系統性風險，是臺灣未來最迫切面對的課題。其中氣候治理已然成為全球治理中非傳統安全之核心，臺灣朝向低碳乃至淨零碳排，首先需要扭轉褐色經濟轉型矛盾，除了物質建設的工程，更需要政策之溝通、調適與治理，強化公民社會轉型與調適能力。在全球大勢下，臺灣捲入普世價值、地緣政治與經濟競爭之中，疫情、氣候與科技戰，正將臺灣推向世界歷史舞台。面對這個契機與風險，其實就是臺灣未來30年、至2050年的發展大道。筆者提出「扭轉褐色經濟矛盾」、「把握機會走向世界舞台」並「建構堅韌之島新普世價值」三個要務，相信能建構臺灣為國際無法忽視的一個堅韌之島的典範。■



周桂田小檔案

周桂田教授畢業於臺大社會系與社會所，並於1999年取得德國慕尼黑大學博士學位。師承德國社會學思想巨擘 Professor Ulrich Beck，歸國後致力於建構「風險社會」於臺灣及東亞社會的新理路。近年代表作有2014年由遠流出版社出版《風險社會》專書、2017年由臺大出版中心出版《氣候變遷社會學》、2018年編著 Routledge 出版 Energy Transition in East Asia、2020年由 Routledge 出版 Climate Change Governance in Asia。

周桂田教授2016年八月至2019年七月擔任臺大國家發展研究所所長，並擔任臺大風險社會與政策研究中心主任，帶領青年團隊進行對全球、亞洲與臺灣之氣候、能源、社會轉型研究與政策建言。近年集中在全球、區域與國家氣候與能源政策之研究與實踐，除了積極參與國際相關氣候能源前瞻智庫之研究報告撰寫，並以國發所及風險社會與政策研究中心為基礎，一方面進行基礎研究發表重要學術研究專書與論文，刊登在國際與國內卓越之出版社或期刊，並定期於經濟日報名家論壇發表相關全球與國家發展之前瞻轉型觀點，倡議與實踐治理與社會轉型。

相隔七世紀

文・圖／楊雅惠

若干年後，數十年後，若干世紀後，人類歷史上將如何記載今天這一場新型冠狀肺炎Covid-19疫情？過往曾有若干疫情，尤其是14世紀襲捲歐洲的黑死病，相隔七世紀，年湮代遠，黑暗情境原只隔世遙想；而今21世紀，突然惡毒流竄，近在街頭巷尾，防不勝防，恐慌無助的氣息密布，令人把7世紀前的黑暗時空拉近了，如同跳越時間巨輪的隔閡，彼此訴說悲哀與無奈，互遞著期望救星的呼求。

當年黑死病發生，醫療知識技術欠缺，人們利用宗教儀式、巫術咒語、靈異草藥以飲鴆止渴，延誤病情。不少女巫被指控罪魁禍首，遭受火祭，百口莫辯，烈火中含冤殞命。患病者皮膚泛黑，歐洲三分之一的人口沮喪地孤獨別世，乃是人間煉獄黑暗時期。諸多的苦痛中累積經驗，啟動了公共衛生防疫知識之思考檢討。當時



由歷史畫家Rita Greer所繪大瘟疫時期倫敦街頭的慘況。倫敦大瘟疫是一場1665年至1666年間發生在英國的大規模傳染病爆發，是第二次鼠疫大流行的疫情，超過10萬人死亡，相當於當時倫敦人口的五分之一。資料及圖片取材自維基百科https://en.wikipedia.org/wiki/File:20_The_Great_Plague.JPG

醫生戴上鳥嘴鐵罩，即今日之口罩的觀念。當時地中海城邦規定：貿易船隻必須停泊隔離40天才能上岸，今日隔離檢疫（quarantine）的英文，就是源自義大利文的「40」（quaranta giorni）。16世紀時，米蘭主教規定神職人員必須隨身帶著拐杖，與信徒隔著拐杖之遙互動，因此「一根拐杖的長度」可謂「古代版的社交距離」^[1]。數世紀以來，醫療日益進步^[2]，從傳統醫學到現代醫

學，從超自然神秘到客觀體系，從全觀到微觀，從巫醫到現代臨床照顧，均強調「人本醫療」的觀念。此與14世紀開始蓬勃發展的文藝復興時期之標榜「人本主義」，強調人的價值，有所呼應。

今日對於醫療人力之檢定，有著更嚴格的把關程序，我國醫護人員畢業時，便需通過國家考試以取得懸壺濟世的執照，每年6月執行國考的鳴笛響起，猶如擺渡者划著舟船載送考生渡過江河，從此岸前往對岸，踏上新的路程。然而今年6月，適逢Covid-19疫情嚴峻，行止受制，猶如江浪擋帆，波濤阻航，是否就如《明律·兵律三·關津》所云：「如遇風浪險惡，不許擺渡」？然而對岸的人一直焦急等候，期待此岸的旅客攜著糧草支援，不可能無限期就此蹉跎停步。國考機構、考區試場、各處人手，眾志熱線協商，揮汗心焦，屏息觀察，好不容易抓到風浪稍靜的片刻，調整時程，齊心備好舟船，高舉防疫大旗，凝神上路。今年作為醫師國考典試委員長的我，緊張冒汗地鳴笛，小心地巡視考場。終在揭示榜單那一刻，完成今年的任務，欣慰地為名單上的優秀青年送上祝福。醫界生力軍，送你們上路了，偌大的白色巨塔挑戰，尚在前頭等待。

每個朝陽夕照、和風拂葉的日子，溪魚悠遊，枝頭鳥鳴。這美麗的大地，原是你我振臂徜徉，牽手逐笑的樂園。忽地平地一聲雷，藍天變色，烏雲密布，病毒惡霸大軍迅雷不及掩耳地，搶走了人們自由呼吸的空氣，污染了世間通連的管道，更利用親友群聚的場合，肆虐發威，不分老少，步步進逼，迫使人們必須作出無奈的選擇：若想保有性命，就遠離親疏，選擇孤獨吧！

不得已地，家家戶戶關起大門，孤獨的色彩染滿大地。空曠的大地感受不到腳印的關注，寂靜的餐廳感受不到賓客的喜悅，緊閉的旅舍感受不到過客的追夢，落寞的校園感受不到學子的成長。不再握手言歡的人間，市場上的叫賣聲音寂靜了，原本隨著叫賣聲音叮噹叮噹起舞的貨幣，曾熱烈數算著多少成交時刻的單純笑容，現在貨幣止舞了，單純笑容凍結了。至於在此戰役中不幸傷亡的性命及其家庭，以及營運及生活落入困境的企業與員工，又豈是一句孤獨，便能道盡悲悽？

回溯過往七百年來疫情，尚發生15世紀美國天花、18世紀末海地黃熱病、19世紀非洲牛瘟等等。疫情次次沾污了活躍的氣息，付出了無數生命犧牲，然世界並未停止運轉，



穿著鳥嘴服飾的瘟疫醫生（17世紀）
圖取自：[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Paul_F%C3%BCrst,_Der_Doctor_Schnabel_von_Rom_\(Holl%C3%A4nder_version\).png](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Paul_F%C3%BCrst,_Der_Doctor_Schnabel_von_Rom_(Holl%C3%A4nder_version).png)



1627年的一幅世界地圖。大航海時代促進了文明的交流。圖取自：<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kepler-world.jpg>

人類從未向病毒舉旗投降，一直在尋求突破與成長，不但醫療水準進步打退了疫病頑敵，另在經濟、交通、科技等方面，亦以嶄新面貌一步一步登載新的足跡。

14世紀黑死病發生之前，歐洲原有不少莊園，貴族財團由眾多勞工為其生產，莊主享受祖產庇蔭的優渥生活，食衣住行皆在莊園中獲得滿足，社交場合穿著高貴服飾，舉起酒杯高談闊論。一旦遭逢黑死病，無數勞工性命被奪，人力缺乏，有些莊園便喊出高資招引勞工跳槽，工資水準上升。各莊園因人力減少而無法自行生產所有產品，只好各自選擇若干產品，與其他財團莊園彼此互相交易，於是乎，社會從自給自足的莊園經濟，轉型為相互交易的市場經濟，啟動了資本主義的價格運作機制。

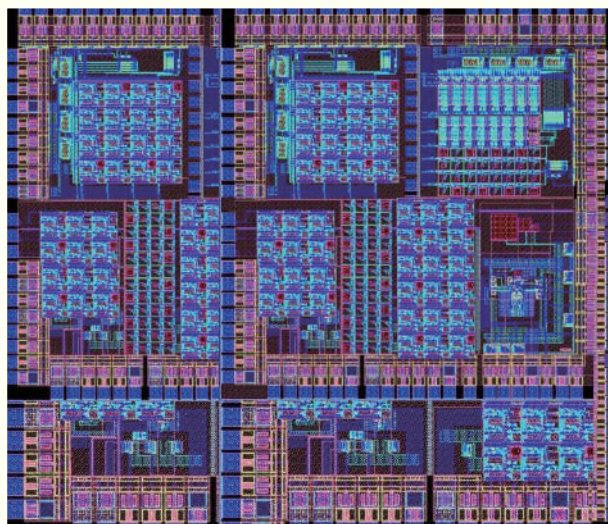
隨著大航海時代來臨，全球洲際距離縮短了，15世紀至17世紀之間，歐洲船隊出現在廣闊的大洋上，縱橫經緯。在藍天白浪上，駕著大船橫渡大洋的數位重要航海家，包括葡萄牙王子亨利、哥倫布、麥哲倫等團隊，以及明朝七度下海的鄭和，頂著夢想開航，對著大海立誓。大航海的目的，有著種種因由，或許為了尋找新領土與財富，宗教傳道之趨使，國家威力之宣揚，香料資源之尋找，神祕地方之探索。人類征服大海尚不滿足，接下來征服天空，1903年萊特兄弟造出世界第一架飛機，劃出人類飛行歷史，不到約百年，已可在幾小時內，穿過白雲，跨越彩虹，來到風土迥異的他國。大海與高空不再隔離各國，飛行航班全年無休，全球五大運河整年運轉，經濟與貿易隨之快速緊密相通。

緊密接觸，乃是人與人、物與物、人與物的溝通之鑰。古老的部落，豐年祭

神，祈雨求福；新潮的都會，街頭摩肩擦踵，酒席交頭接耳；忙碌的花花世界，繽紛的都市鄉鎮，嘉年節慶，家族團圓，鄰里攜手，無時無刻，皆在群聚。但是，一旦群聚在疫情中被迫停止，人間千言萬語，情誼如何傳遞？經濟活動，市場如何交易？柴米油鹽，生活如何持續？難道又要回到那人間煉獄的黑暗時期？

幸好，聰明的人類創意充沛，不斷研發科技，無論環境如何挑戰，生活總在更新的型態中變革而維繫下來。歷史上數度工業革命，營造了多元的生活型態。18世紀60年代以來的第一代工業革命，在瓦特發明蒸汽機時鳴笛。第二次工業革命，愛迪生發明電燈與留聲機，電力、鋼鐵、化學、交通工具問世，步步開展。產業由勞力密集型態慢慢轉型，發展出機械工具為主的資本密集型態。到了第三次工業革命，更突破空間時間限制，電子計算機、網際網路等數位化的科技革命，隔空傳訊，瞬間運算。接著第四次工業革命，融合各種科技，使物理、數位和生物等領域科技之間界線難分，人工智慧、虛擬實境亮相。未來尚有第五次工業革命，因應各種環境限制，變革人類生活型態。

一年才有一次鵲橋七夕相會的牛郎織女，應是自嘆生不逢時，萬萬相像不到可以隨時藉由網路來個空中相會，道盡相思。傳說天生異稟的順風耳與千里眼，應是慶幸生在古代，否則生在現代則敗給了電話與視訊，無可炫耀。數千年來，人們藉著傳說創造了多少神話人物，常是把無法達到的夢想安置在神話故事中，今日都在科技進步後逐一實現。未來的世界，想必尚有諸多改變，變化之大，意外到瞠目結舌，天驚石破。



積體電路是電腦實現數位的核心。數位化革命史稱第三次工業革命。（CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=28693>）



臺灣新冠肺炎疫情得以控制，除防疫政策得宜、國民認同全島一命，最要感謝第一線醫護人員的奉獻，血汗付出。（提供／范綱翔／臺大兒童醫院內科加護病房8PE）

楊雅惠 專欄

相隔7世紀前的歷史告訴我們，在那醫療科技都比現代落後的年代，能在黑死病之後，世界浴火重生，轉進文藝復興的時代，孕育出絕世創意的文藝鉅作，以及活力十足的經濟能量。今日無論肺炎病毒如何狠惡，污染了空氣，卻無法污染網路。數位科技的高超魔法，滴水不漏地擋住肺炎病毒，讓人類擁有了不少自在的空間。雖然狡詐的病毒，千面幻化，魑魅魍魎，狐搖訕笑，而尚在奮鬥的人類，披星戴月，尋找解方，絕不會撐起白旗，總有一天，九轉丸成，智斷敵跡，雲破天開。

晨曦中，來到山中踏青，林間尋松，羨慕那溪魚依然群聚，秋蟬依然高啼，綠葉依然搖曳。對著穿透林隙的陽光，捕捉閃閃的希望，殷切地等待解禁的號角響起，等待人間的改變，等待下一刻的嶄新面貌。今年8月後臺灣疫情趨緩，門窗逐步開放，呼吸透氣的空間慢慢伸展。這一場世紀大疫，已在當代歷史上登錄首頁，將來回顧時，應是病毒遲早會有一天消退，把活躍的舞台交出，還給多元多藝的人間，只是舞台上劇碼將會改變，在改變與進步的鑼鼓中，尋回舒暢與喜悅。目前全球疫情未清，吾人惦記苦痛的受創者，感恩醫護人員的辛勞，也期望無懼世界早日歸來，帶著新的景象蒞臨。📖

註：

[1]參考〈摸不透的疫病，該如何迎戰？瘟疫史教我們的事一研之有物〉，2020-5-7，<https://research.sinica.edu.tw/pandemic-medicine-of-history/>

[2]參考〈從巫醫到現代臨床照護—2500年來的醫療史，只有這件事沒有變〉，周恬弘 2017-11-21，<https://opinion.cw.com.tw/blog/profile/322/article/6351>



楊雅惠 小檔案

學歷：臺大商學系 1978 年畢業

臺大經濟學碩士、博士

美國哈佛大學經濟系訪問學人

現任：考試院考試委員

臺大財務金融系兼任教授

曾任：金融監督管理委員會委員

中央銀行理事

中華經濟研究院研究員兼臺灣經濟所所長

興趣：音樂、文學

合唱團指揮，獲金韻獎作詞作曲獎，曾辦鋼琴獨奏暨獨唱音樂會

新北市臺大校友會

第8屆第5次理監事聯席會議紀要

文／呂村（法律系 62；校友總會副秘書長）圖／洪肇勳（森林系 69 年畢業，健瑞醫藥生技公司執行長）



新北市臺大校友會於9月6日舉行理監事聯席會議。疫情趨緩後的大團聚。

9月26日（日）下午，新北市臺大校友會在臺大校友會館 4樓，舉行第8屆第5次理監事聯席會議，由李昭澈理事長及林良安常務監事共同主持，陳淑玲總幹事報告會務及財務狀況，臺大校友中心劉寧執行長、臺大校友總會秘書長陳基旺、華康科技開發董事長李振瀛應邀參加，會中通過林徵玲（哲學系70年畢）學姐申請入會案，以及110年度1-9月工作報告案、收支結算表等案；另外為了運用社群媒體的便利性及快速性，以增進會務發展，特通過「新北市臺大校友會社群媒體LINE公務群組設置要點」，規範在公務群組中所發表之言論、圖片、照片或影像等相關事項。上述公務群組設置要點如下：

新北市國立臺灣大學校友會LINE公務群組設置要點

- 一、新北市國立臺灣大學校友會（以下簡稱本會）為妥善運用社群媒體，以聯繫校友增進情誼，發揚母校校譽，協助母校在新北市之活動及關懷社會之宗旨，設置新北市國立臺灣大學校友會公務群組（以下簡稱本群組），並訂定本要點。
- 二、本群組設公益委員5人、執行秘書 1人、執行幹部若干人，處理群組有關章程事務，公益委員由本會理事長就理監事成員中，委派5人出任，其中一人為召集人，委員任期與理事長同。公益委員會原則上每二個月召開會議一次；必要時，得召開臨時會議。會議由召集人召集並為主席。召集人因故不能出席時，由出席委員互推委員一人為主席；委員均為無給職。
- 三、本會章程第五條規定本會之任務如下：
 - （一）關於校友會聯絡事項。
 - （二）關於學術之研究事項。
 - （三）關於會員及其眷屬就學、謀職等事項。
 - （四）關於會員之文康活動及福利等事項。

校友
會訊

- (五) 關於出版會刊及各種文物等事項。
- (六) 關於母校在新北市有關活動之協助等事項。
- (七) 其他在理事會認為必要之事項。

四、歡迎校友及眷屬加入本群組，共同推動第3點所列校友會聯絡、協助母校等任務事項，在公務群組中所發表之言論、圖片、照片或影像應與任務相關。以利彙集眾人的見解與建議，辦妥各項旅遊、參訪、演講、募款等活動，達成增進校友良好情誼、協助母校卓越發展等目標。

五、有關政治、宗教或違背善良風俗之言論、圖片、照片或影像，不宜在本群組發表，違者將警告其應自行刪除或道歉，再次違反者，將逕予強制退出本群組，並限制其再行加入本群組，限制年數之多寡，依違反之次數計算。

六、本要點未規定事項，依有關法令規定辦理。

七、本要點經理監事聯席會議通過後施行，並報請會員大會備查；其變更時，亦同。

會議結束後，洪肇勳學長（森林系1980年畢業，現任健瑞醫藥生技公司執行長，2020年臺大B65 四十重聚會總召集人）應邀分享其多年之攝影作品，洪學長曾擔任過美國三大藥廠（默克、輝瑞、嬌生），以及德國DE費森尤斯大藥廠臺灣分公司的重要主管職位。他從高中就喜歡攝影至今40餘年，擅長人物逆光攝影特寫抓拍，曾於2018年1月21-23日在臺大校友會館舉辦個人60歲攝影作品展，主題：「人生下半場 笑口常開」。當晚洪學長親自解說其作品並傳授精湛的攝影技巧，贏得在場校友及眷屬的熱烈掌聲。

本次會議及攝影作品欣賞及解說會，係疫情和緩後新北市臺大校友會首次聚會，李昭澈理事長與夫人李陳伶容特別準備每人一盒蛋捲作為禮物，以歡迎並感謝與會貴賓與校友的熱烈參與。

此外，值得一提的是，往年新北市臺大校友會召開理監事聯席會議或會員大會後，都有在蘇杭小館晚宴歡聚之慣例，但今年因疫情關係，特別準備蘇杭小館豐盛便當，由與會人士於散會離席時隨身帶走，以符合中央疫情指揮中心防疫要求。



洪肇勳學長於會後分享他的攝影生涯，從興趣到專業的過程。



2018年60歲時在臺大校友會館舉辦攝影作品展，主題為「人生下半場，笑口常開」。



101夕陽，洪肇勳學長精彩作品分享。

校友總會 11-12 月《提升生活品質系列講座》

日期	講 題	講 者
11/06	臺灣是不是多元文化社會？	林開世副教授／臺灣大學人類學系
11/13	低碳永續家園——困境與挑戰	駱尚廉特聘教授／臺灣大學環境工程學系
11/27	可能致命的血栓：如何治療與防範	李任光醫師／臺大醫院內科部
12/04	宋代對疫病的解釋和應對	陳韻如副研究員／中央研究院歷史語言研究所
12/11	身體健康的隱形門神：甲狀腺	王治元副主任／臺大醫院內科部
12/18	森林正能量： 森林療癒～臺大實驗林的新使命	蔡明哲教授／臺灣大學森林環境暨資源學系

※連絡單位：臺大校友總會陳泳吟秘書

※演講時間：週六10:00-12:00

※演講地點：臺北市中正區濟南路1段2-1號 臺大校友會館4樓演講廳。

※洽詢電話：02-2321-8415*9

※活動網站：<http://www.ntuaa.ntu.edu.tw>

※本活動免費入場，座位有限，敬請及早入座。

※若有更動依網站及現場公告為準，若遇颱風或遊行集會請事先電話洽詢。

校友
會訊

徵才啟事

臺灣大學醫學院藥理學科暨研究所誠徵主任兼所長

一、起聘日期：111 年 2 月 1 日

二、應徵資格：

1. 藥理學相關領域之教授或副教授。
2. 具有卓越研究、教學成就、並有教育理念及領導能力者。

三、檢具資料：

1. 請備電子檔，內含詳細履歷表，包括現職、學歷、經歷、榮譽、服務、論文著作目錄、連絡方式（含 E-mail），及五位可供諮詢專家學者之名單。
2. 簡述個人對於臺大藥理學科（所）之認知、經營理念及未來目標和發展策略之電子檔。
3. 相關學門教授或副教授三人（含）以上之推薦函（請推薦人直接郵寄紙本至「臺大醫學院藥理學科主任遴選委員會」）。

四、截止日期：110 年 11 月 30 日下午 5 時前送達「臺大醫學院藥理學科主任遴選委員會」

五、聯絡地址：

臺北市仁愛路一段一號 藥理學科「臺大醫學院藥理學科主任遴選委員會」收

傳真：886-2-23915297

電話：886-2-23123456 轉 88328

E-mail：momoshen@ntu.edu.tw

工學院的校園護樹故事

文・圖／陳文章



圖1：退休教職員徐小姐與其護樹。

我認識臺大是從椰林大道和傅鐘開始，後來在臺大念書和教書的日子，進一步被楓香樹、苦楝樹、阿勃勒和流蘇等校園樹木所吸引，每天看到工學院大樓旁的楓香樹，它們牢牢的守護著工學院，帶給我堅實穩重的感覺，讓我愉快的展開一天的生活，也獲得面對繁雜行政事務及教學研究挑戰的能量。中午飯後，我習慣在校園走走，看看各種花草樹木，讓我在心情煩悶時獲得平靜，這些樹木不僅是校園文化的一部分，也陪伴我走過長遠的歲月。

我非常高興知道本校自2020年世界地球日開始推廣校園護樹計劃，因為校園樹木不僅是校友們對母校共同記憶的一部分，也是教職員工生活不可或缺

的一部分，因此想在工學院來推動長期校園護樹計畫。分享一個小故事，我曾兼任本校東南亞教育中心主任，2018年時推薦一位家境清寒且父兄有身體殘疾的本校泰籍法律系學生獲得中華扶輪社獎學金，2019年這位同學畢業時，感謝我推薦她獲獎，送我一盆圓葉椒草幼苗，我把這幼苗放在我辦公室桌上，每天看著它長大，想著我幫忙一位同學解決家境困難，學生的感恩小盆栽讓我每天心情愉快，也讓我了解感恩文化對人身心的影響。另外樹木的生命力是長長久久的，以護樹來連結友誼，也象徵著友誼長存。

在和院主管討論上述理念後，把工學院的校園護樹計畫與建構感恩文化結合，由三個方面來著手進行：

（1）為退休教職員工護樹：由院及各系所共同為退休教職員工護樹一年，並選擇工學院或其任職系所周圍楓香樹懸掛綠色特製樹牌和感恩寄語，感謝他們為校辛勞，並由系所主管邀請他們與認養的樹合影留念，圖1為化工系退休技工徐秀娘小姐與其護樹合影，徐小姐在臺大服務49年，她很高興參加校園護樹活動，退休後還經常來化工系幫忙，臺大就像她的家。

（2）為長期捐助本院對院務發展有重大貢獻者護樹：近年來由於來自政府經費不足，且面臨國際高等教育激烈競爭，必須大幅提升由民間自籌經費比例來改善工學院軟硬體，我們非常感謝民間企業、基金會或善心人士捐助本院新教學研究大樓或鼓勵優秀教職員工之講座或獎學金，因此主動為其護樹，由捐贈單位對護樹計畫的回饋，我們知道這小舉動溫暖了他們捐款興學的善念，也盼望和本院的緣分能跟樹的生命一樣長長久久。

(3) 為國際合作機構或海外研究夥伴護樹：這兩年新冠肺炎疫情阻隔了密切的國際合作，讓很多經常來臺大的國外合作夥伴十分想念臺大的校園。我個人過去多好的研究成果是經由國際合作計畫和人員互訪研究產生的，因此我為五個日本、法國合作實驗室護樹，透過認養一棵樹連結與海外合作夥伴，既表達感念多年合作情誼，亦他們參與校園活動而成為臺大的一份子。我和法國CNRS合作夥伴Dr. Borsali合作超過十年，且雙方最近成立綠色材料聯合實驗室，當我將樹牌照片傳送給Dr. Borsali，他非常高興立刻發推特表示感謝（如圖2）並轉送CNRS總部及其友人。我幾位日本學者為本院特聘講座，過去每年到臺大共同授課及聯合指導研究生，然因疫情阻隔而中斷，為其護樹重新讓他們連結臺大校園，並盼望邊境解封時，能再次來臺大校園與其護樹合影。

樹木是校園文化的一部分，藉由護樹活動表達感恩之情，也保存了學校發展的歷史軌跡。今年我看到很多校友或畢業學生積極響應校園護樹計劃，因為這不僅維護臺大校園景觀，也是人生美好回憶的一部分。未來工學院內持續推動護樹計劃，希望各系所一起認養工學院及各館附近的樹木，讓樹木繼續來守護工學院，也推廣感恩文化，讓善念能繼續流傳。🌳



Redouane BORSALI
@RBORSALI

A tree dedicated to Int. Research Laboratory (IRP)- CNRS : Green Material Institute - NTU (Taipei, Taiwan) - Prof. Wen-Chang CHEN (Dean, College of Engineering & Director of Advanced Research Center - Green Materials Science & Technology)-R. BORSALI (UGA, CNRS, CERMAV, Grenoble)



圖2：Dr. Borsali發推特表示感謝。



陳文章小檔案

學歷：臺大化工系學士（1985）

美國 University of Rochester 化工博士（1993）

經歷：臺大工學院院長（2017/8- 迄今）

臺大工學院前瞻綠色材料高值化研究中心主任（2018/6- 迄今）

亞洲高分子聯合學會理事長（2019/11-2021/6）

中華民國高分子學會理事長（2018/3-2020/2）

臺大教務處東南亞教育中心主任（2017/6-2019/3）

臺大工學院副院長（2011/8-2017/7）

工學院策略材料國際研究中心主任（2013/6-2017/12）

國科會高分子學門召集人（2009/1-2011/12）

臺大高分子所教授兼所長（2005/8-2011/7）

臺大前瞻高分子奈米中心主任（2007/8-2013/7）

臺大化工系教授（2000/8- 迄今）

臺大化工系副教授（1996/8-2000/7）

工研院化工所研究員（1993/4-1996/7）



腸道菌相的奧秘

文・圖／張吉仰

當西元2000年人類基因定序解碼計畫完成時，全世界科學家以為從此將開啟基因科技的新時代，為疾病的診斷、治療與預防帶來革命性的躍升，然而接下來幾年間隨著各項基因學研究發現，單靠人體基因解碼仍遠遠不夠，疾病的本質遠比單一的基因變化複雜許多。近年來發現影響更大的可能是存在身體上的微生物體，其主要的組成是細菌，細菌存在地球上的歲月已數十億年，演化過程也遠比人類的歷史悠久，而人類從出生後就和細菌共生共存，彼此影響，身體上許多部位都有特定的細菌生存在其中，而最大的部位就是消化道，尤其是大腸，已有越來越多的研究發現身體的細菌竟然和許多的疾病息息相關，例如有名的胃幽門螺旋桿菌可以造成慢性胃炎、消化性潰瘍、甚至胃癌及胃淋巴瘤等。正因為很多研究指向腸道的微生物體可能握有健康的關鍵訊息，所以在2016年當時的美國總統歐巴馬撥款1.2億美元，發展國家微生物組計劃（National Microbiome Initiative，NMI），其中就包含了腸道菌相（gut microbiota）的研究。

每個人身上約有10-100兆個細菌，人類90%的病和細菌有關，細菌的細胞量是人體細胞量的10倍，所以有一本由英國學者Alanna Collen所著之熱門暢銷書叫做《我們只有10%是人類》，更驚人的的是在人體身上細菌的總基因量是人的100倍，它們可以透過這些基因調控身體的代謝、免疫、神經傳導等等，進而影響身體的健康。有趣的是任何兩個人之間的基因99.9%是相同的，但是他們各自身上帶有的細菌基因卻高達80~90%不同，更顯出個人身體細菌的不凡之處。細菌占人體總重量約1~3%，換句話說一個80公斤的人身上的細菌總重可能高達2公斤，這些身體的細菌尤其是腸道菌可以協助我們消化、免疫及代謝等功能，所以有人視腸道菌為身體的另一個器官。

居住在腸道的各種細菌組成稱為腸道菌相，含有巨量且多樣的各種細菌，彼此互相影響，既合作又競爭，腸道本身又是全身擁有最多神經細胞以及免疫細胞的地方，豐富的腸道菌與腸道環境形成一個複雜的生態系，此生態系會保持一個平衡狀態，促進身體健康，然而一但此平衡狀態被打破時，就會引起許多的疾病，稱為腸道菌相失衡（dysbiosis），例如發炎性大腸疾病、大腸急躁症、大腸癌、胰臟癌、肥胖、脂肪肝、糖尿病、心血管疾病、氣喘、過敏性鼻炎、過敏性皮膚炎、自閉症、憂鬱症、巴金森氏症等等。甚至也有嚴重致死的疾病，例如使用過多抗生素治療的患者導致艱難梭菌感染進而造成的偽膜性腸

炎，也是與嚴重的腸道菌相失衡有關，近年來已有愈來愈多的研究正在如火如荼的展開，試圖解開腸道菌相和健康的秘密。

這些醫學研究中有一些是非常有趣的，例如2006年學者Ley發表的論文發現胖老鼠和瘦老鼠的腸道菌相截然不同，胖老鼠含較高含量的厚壁菌門（firmicutes）菌種，而此菌種可以提高食物轉化成熱量的效率，同樣份量的食物分別給不同老鼠吃，含厚壁菌門較多的老鼠會吸收較高的熱量，而最終導致變胖。為了印證此理論，美國華盛頓大學的高登教授設計了一個研究，找來四對雙胞胎而且剛好都一胖一瘦的組合，把他們的糞便個給用無菌技術養大的老鼠吃，結果老鼠吃到雙胞胎中胖子的糞便後變成胖鼠，而吃到雙胞胎中瘦子糞便的老鼠卻變成瘦鼠，可見雙胞胎胖瘦不同的個體其糞便內的細菌有所不同，透過不同的糞便細菌竟可以影響老鼠的胖瘦，接著，高登教授把這對胖瘦不同的老鼠關在一起十天，彼此分享糞便及食物，神奇的是胖老鼠竟然變瘦了，但瘦老鼠卻依然是瘦老鼠，並沒有變胖。這表示瘦老鼠腸道菌較多樣化，有胖老鼠沒有的菌，相對的，胖老鼠腸內不是有特別的「胖菌」，而是菌種較少缺乏多樣性，所以才會造成單向影響的狀況，但研究發現，胖老鼠只有吃低脂肪、高纖維的食物下才會得到瘦老鼠的腸道菌，這種細菌轉移也需依靠飲食來起作用。

這個有趣的研究提供了我們面對肥胖的新方向，也許腸道菌相失衡也是肥胖的因素之一，用正常人的糞便來移植給肥胖者是否有效呢？香港中文大學黃秀娟教授的臨床研究證實了人體糞菌移植的方式能使肥胖且同時有糖尿病之患者平均減重8公斤。糞菌移植的神奇



筆者與臺灣微菌聯盟理事長吳俊穎教授（左1）拜訪澳洲國家級微菌研究中心（microbiome Research Centre）主持人El-Omar教授。



關於腸道菌相的熱門暢銷書《我們只有10%是人類》。



在另一個嚴重且致死率相當高的疾病——艱難梭菌感染造成的偽膜性腸炎更有驚人的治癒療效，傳統方式用萬古黴素治療僅能有三成左右的成果，但用糞菌移植的方法可以提高到93%的成功率，此成果發表於2013年的《新英格蘭雜誌》，從此開展了運用腸道菌治療疾病的新頁，美國更率先成立了糞便銀行提供全美各地緊急患者之需求，甚至製作成糞菌膠囊方便進行口服糞菌移植。

不過，其實早在東晉時期，（西元300-400年）的葛洪在其所著《肘後備急方》中，記載了當時用糞清治療食物中毒和嚴重腹瀉：「絞糞汁，飲數合至一二升，謂之黃龍湯，陳久者佳」，另外在明朝李時珍所著之《本草綱目》中亦寫到，可將發酵過的糞便上清液、新鮮糞汁和小兒糞用來治療嚴重腹瀉、發熱、嘔吐和便秘。可見糞菌移植的概念古來有之，而今才略窺其奧秘。

愈來愈多身體其他系統的運作也被發現和腸道菌息息相關，臺大醫院吳明賢院長的研究團隊發現心臟冠狀動脈硬化造成阻塞的原因竟然是受到腸道菌影響，其中的主角氧化三甲胺（TMAO）在人體內的形成主要來自食物中的肉鹼（carnitine）與膽鹼（choline），當飲食攝入過多的肉鹼與膽鹼，進入消化道會被部分腸內菌所分解而形成三甲胺，再由腸道吸收進入體內，接著由肝臟黃素單氧化酶作用形成氧化三甲胺進入血液循環，血中長期高濃度的氧化三甲胺可能透過血管壁巨噬細胞堆積及促進血小板凝集等機轉，導致心血管疾病，然而不同腸道菌相的人，分解食物肉鹼的能力是不同，藉此可以用來評估個人罹患心血疾病的風險。

巴金森氏症是另一個和腸道菌有關的實例，患有巴金森氏症的患者其腸道菌會產生過多的阿爾法——突觸核蛋白（alpha-synuclein），透過連接腸道與腦部的迷走神經傳達到腦部進而堆積，破壞腦部功能終致巴金森氏症病發。另外，腸道菌也會影響血清素的產生，而血清素的多寡正是調控人類情緒與精神的關鍵角色，若腸道菌失衡也會導致憂鬱症的發生。其他如自閉症及阿茲海默症也和腸道菌有關，腸道內不但擁有多量的細菌，腸道更有無數的神經細胞，由於這樣驚人的發現，所以有人類第二顆大腦之稱，腸道和腦部的互相影響更被稱為腸腦軸（gut-brain axis），而其中關鍵的角色正是腸道菌。

最近幾年關於腸道菌相與健康的研究更是如雨後春筍般的展開中，也慢慢發現到一些對人類健康有用的細菌，也就是一般人所謂的益生菌，新一代的益生菌不再只是幫助消化解決排便困擾而已，具有特定功效的益生菌例如調節免疫功能、降血糖、降血脂、

減肥等等也慢慢被開發出來，例如最近轟動醫界並開始有產品上市的嗜黏蛋白艾克曼氏菌 *Akkermansia muciniphila* 簡稱AKK菌，2019年比利時教授Cani團隊發表了AKK菌在人體臨床試驗結果，體重過重或肥胖的志願者持續三個月服用AKK菌後可降低胰島素抗性28.6%、胰島素血症34.1%與血漿總膽固醇8.7%，體重減少2.3公斤，脂肪重量降低1.4公斤，臀圍縮小2.6公分。換句話說AKK菌可用來治療糖尿病、高血脂以及肥胖症等，為廣大的民眾帶來治療新方向。

腸道菌相的另一項運用是用來評估各種疾病之風險，例如2020年香港中文大學的研究團隊就發表了運用檢測糞便中三株特定菌種：*Lachnoclostridium*, *Fusobacterium nucleatum* 以及 *Clostridium hathewayi* 的DNA含量來精準預測罹患早期大腸癌的風險。隨著次世代基因檢測的技術趨於成熟與普及，整合了愈來愈多的研究證據資料，國內外許多機構更進一步發展出個人化腸道菌項檢測的臨床服務，臺灣也有逐步建立起本土的腸道菌相分析資料，可以提供與受試者做比較，分析個人腸道菌相是否失衡？是否具備足夠的多樣性？菌相年齡是否與實際年齡相符？進一步提供個人健康風險的評估，預測各種腸道菌相有關疾病之風險，甚至分析各種有益菌在腸道的含量是否足夠，提供個人化之飲食內容與補充相關益生菌的建議，冀望透過腸道菌項分析邁向專為個人量身打造的精準醫療新世界。（本專欄策畫／輔大醫材研發副院長江清泉教授）



張吉仰小檔案

- 現 職：**輔大醫院副院長
輔大醫院消化醫學中心主任
輔仁大學醫學院醫學系教授
臺灣消化醫學理事
臺灣微菌聯盟理事
- 學 經 歷：**臺灣大學醫學系
臺灣大學公衛學院職病所博士
臺大醫院內科部住院醫師
臺大醫院內科部主治醫師
義大醫院一般醫學科主任
義大醫院內視鏡科主任
義大醫院胃腸肝膽科主任
- 研究領域：**腸道菌相
逆流性食道炎
巴瑞氏食道
幽門螺旋桿菌

臺大校友會館換新裝



3A會議室



3B會議室



3C會議室



3樓會客區



4樓會議室

◎臺大校友會館換新裝了，為您提供更優質的服務！

本會館共4層樓，1樓大廳設有「臺大校友會館服務中心」1至2樓為蘇杭餐廳，提供美味中菜服務，訂位專線（02）2396-3186；3至4樓為會議室，設備齊全，寬敞舒適，備有停車場，歡迎租用，洽詢電話（02）2321-8415。

回饋母校專案

凡持母校校友證、教職員證之學長姐租借會議室享有9折優惠，聯誼社會員享有8折優惠；餐廳用餐皆享有現金價9折、刷卡價95折。
※相關訊息可上網瀏覽「臺大校友聯誼社」

(<http://www.ntuac.org.tw/main.htm>)。

※本會館場地租用費如下：以下報價須另加10%服務費。

樓層	樓層介紹	每時段場租費用
3樓	3A會議室（60-80人）	NT.5,500
	3B會議室（60-80人）	NT.5,500
	3C會議室（15-20人）	NT.3,000
4樓	4樓會議室（100-200人）	NT.10,000
每時段租用時間：9:00~12:00 · 14:00~17:00 · 18:30~21:30		



臺大校友會館服務中心

地址：台北市濟南路1段2-1號

臺大校友雙月刊

2021 募款方案

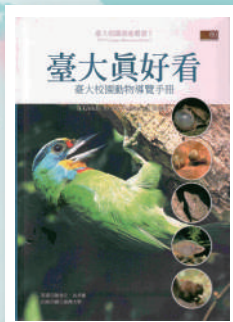
敬愛的讀者：您好！

感謝您對《臺大校友雙月刊》多年來不變的愛護與支持，讓這份刊物自創刊至今穩定發行，成為母校與校友以及關心臺大的社會人士良好的溝通平台，更充分發揮聯絡情感和分享新知的場域，謹此向您致上最誠摯之謝意。歡迎您以捐款，或以刊登廣告方式，贊助本刊來年經費。感謝您！敬祝平安！



2021 捐款致謝辦法：

- ◆ 單次捐款3,000元(含)以上，致贈坪林好茶1罐，陪您宅在家防疫，品茗好愜意。（10款坪林好茶：白茶、清香包種茶、茉莉花茶、玄米茶、炭培鐵觀音、東方美人膨風茶、佳葉龍茶、台茶18號紅玉、蜜香紅茶、50年窖藏老茶）
- ◆ 單次捐款15,000元以上，贈送坪林好茶1罐+小米手環6，是您健康防疫好助手。（30種運動模式，血氧、心率、睡眠監測，多功能NFC…）
- ◆ 以上捐款並得任選下列圖書1本：
 1. 椰林大道的棒球傳奇
 2. 臺大家族椰林
 3. 臺大人與臺灣高等教育
 4. 臺大真好看——臺大校園動物導覽手冊



- 【戶 名】財團法人臺灣大學學術發展基金會
(Academic Development Foundation, NTU)
(支票抬頭及郵政劃撥均同)
- 【銀行帳號】華南銀行臺大分行 154200185065
- 【郵政劃撥】1642-0131
- 【指定用途】贊助臺大校友雙月刊出版
- 【捐款專線】(02) 3366-2045

編輯室報告

新學年開始，大學新鮮人加入，疫情警戒也鬆綁，校園又充滿了生氣。今年首度舉辦全線上開學典禮，管校長歡迎大家加入臺大這個大家庭、加入未來大學。甚麼是未來大學？除了教學媒介的使用，學習概念的擴張，更重要的是以學習者即你我為中心，一起來創造無限可能。

11月適逢校慶，本刊特別製作「我的青春紀事」專題，邀請不同世代、領域的校友分享當年並及於理想實現。「臺灣小兒骨科之父」郭耿南教授提到在臺大醫學系受造就期間，體認到骨科的治療對一個人的well-being幫助很大，因此決定以骨科為終生職志。而在非常忙碌地教研生涯之餘，也從未放棄對音樂的喜好。同樣是醫學系出身，成長在臺灣學生民主運動蓬勃的時代，以為可以玩七年的楊弘仁充分汲取了學術殿堂的養分，在醫療管理領域展長才，擔當領導。

念管理學的蔡涓鈴深受翁景民教授影響，期許自己影響全亞洲，經過跨文化的工作歷練，以創業社會企業「得人資源整合」實踐她做有意義的事的志向。而在國企系差點被1/2的何佳霖，則是在創業後才發現在臺大所學竟然都串連起來成為助力，讓她做到喜歡做的事，而且讓喜歡的事有價值。已在商界歷練頗多的黃教漳來到臺大讀EMBA，深深感受到臺大人的影響力，他以成為臺大的一份子為榮，為這第一品牌繼續前進。

不論是做學問或創業或經營事業，他們都找到了方向，或者是問題，並解決了問題。這是2019年諾貝爾獎得主「足夠好先生」的導師給他的人生圭臬。得獎那年已97歲的足夠好先生前半生並不順遂，但抱著終生學習的態度孜

孜不倦於教研領域，每天叫醒他的是夢想。請看本刊總編吳明賢教授分享，走得快不如走得遠。

研究生物陶瓷材料應用的段維新教授分享發展歷程，請看他譽為「人體是無機材料與有機材料的完美結合」的未來挑戰。可知人體身上細菌總基因量事人的百倍？近年腸道菌的研究發現人體其他系統的運作和腸道菌密切相關，如心冠疾病、巴金森氏症等，請看張吉仰教授談其未來在精準醫療的可期前景。

這幾個月疫情風暴過後，目前趨緩，然陰影仍在，楊雅惠教授回溯人類的流行病史，從14世紀黑死病迄今700年，人類文明如何不斷突破與轉化。

1990年以來，「褐色經濟」過度發展造成了環境和人類社會嚴重的問題，因而聯合國提出永續發展目標。周桂田教授據此提出經濟轉型、承擔氣候等國際責任，以及建構新普世價值等，共同參與未來的改變。

歷史課本沒有教的歷史，公視影集《斯卡羅》播映以來，引起輿論高度關注和討論。歷史學者花亦芬教授從歷史劇和歷史的關係，以及其藝術表現來觀察，認為藝術不是再現看得見的事物，而要能撼動心靈深處，亙古長存。

工學院護樹計畫除保存學校發展的歷史軌跡，也推廣感恩文化，請看陳文章院長講感恩的故事。

經過這一年多的疫情，我們學到了甚麼？12月聖誕節快到，李弘祺教授分享狄更斯的《聖誕頌歌》，提醒我們個人生活的理想高度，利他助人，實踐聖誕感恩的真諦。祝臺大生日快樂！



國內郵資已付
臺北郵局許可證
臺北字第1596號
中華郵政北臺
字第5918號
雜誌

本校募款專戶帳號

- ※ 郵政劃撥 戶名：國立臺灣大學 帳號：17653341
※ 匯款 戶名：國立臺灣大學 427 專戶 帳號：0015951000058
銀行：玉山銀行營業部（代號：808）
※ 支票 1. 抬頭：中文 - 國立臺灣大學
英文 - National Taiwan University
郵寄地址：10617 臺北市羅斯福路 4 段 1 號
臺灣大學財務管理處
2. 美國地區適用支票抬頭：NTUADF
郵寄地址：Dr. Ching-Chong Huang 黃慶鍾醫師
38 Ridgefield Lane, Willowbrook, IL 60527
U.S.A 電話：630-569-3701
※ 信用卡 請洽 (02)3366-9799 楊雅瑀小姐 專責為您服務

ISSN 1817-1494



地址變更時，請來電，傳真或email通知。謝謝！無法投遞時退回。

本校捐款業務由財務管理處專責為您服務。